

top VIAJES

LA REVISTA DE TURISMO ONLINE
año II N° 14 AGOSTO 2011

MÉXICO

LA RUTA DE HERNÁN CORTÉS

LERMA

HISTORIA, GOLF Y VINO

ALTOS PIRINEOS

LOS PAISAJES DE NAPOLEÓN III

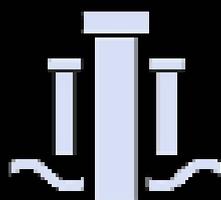
CARTAGENA DE INDIAS

HEROICA Y ROMÁNTICA

SORTEO
DOS NOCHES DE HOTEL
Y CENA PARA DOS PERSONAS
EN AZOIA (PORTUGAL)

HOTELES
Ofertas

GASTRONOMÍA
Restaurantes, vinos...



VILLA DE OLMEDO
HOTEL BALNEARIO

descubre nuestro Especial *Pasio*

El plan perfecto para visitar la exposición de las Edades del Hombre,
relajarse en nuestras aguas mineromedicinales y descubrir la
provincia de Valladolid con las propuestas que hemos preparado de
enoturismo, actividades en pareja, con niños, rutas culturales...

www.castillatermal.com

EDITORIA

Ana Reino
areino@reinodelmo.com

DIRECTOR

José Luis del Moral
delmoral@topviajes.net

SUBDIRECTORA

Virginia Verdejo
virginia.verdejo@topviajes.net

DISEÑO ORIGINAL

Javier García
nomelocreo2005@gmail.com

MAQUETACIÓN

Reino & Delmo
info@reinodelmo.com

REDACCIÓN

redaccion@topviajes.net

COLABORAN EN ESTE NÚMERO

Altum, Pilar Arcos, Manuel Charlón, Leticia Fernández, Paloma Gil, Antonio Gómez Rufo, Lime XL, Carlos Monselet, Asela Olea, Fernando Pastrano, Alberto Peral, Carmen Ramírez, Hernando Reyes Isaza, Laureano Suárez, Mónica Vaz, Virginia Verdejo, Fernando Voar.

PUBLICIDAD

publicidad@topviajes.net
+34 91 811 75 92

EDITA



Reino & Delmo
Marketing y Comunicación, SL

c/ Pintor Zuloaga, 10
28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
+34 91 811 75 92

La editora no se hace responsable de los contenidos firmados por cada autor, ni tiene por qué compartírtelos. Queda prohibida la reproducción total o parcial de la obra.

FOTO DE PORTADA

Máscara de Naolinco, México.
PILAR ARCOS

"El fotógrafo tiene una visión 'pública' de las cosas"

VISADO DE ENTRADA

Pasear un sueño

Empecé a viajar en mis sueños de niño, con mi hermana coleccionaba un álbum que se llamaba *Vida y Color* en el que mostraban razas del mundo, países y culturas. Yo miraba los cromos y soñaba con ver algún día esos lugares y gentes, no es difícil soñar cuando eres un niño.

Más tarde vi que los sueños son viajes que le permiten a uno ir donde quiere y cuando quiere, y seguí soñando sin perder el norte. Los años pasan y los sueños se desvanecen o se realizan.

Empecé en la fotografía por casualidad. Y aprendí en el día a día de la redacción de un periódico, hasta que en el año 1991 di mi primer salto a los viajes y desde entonces no he parado. Son más de 90 países recorridos y muchos reportajes, y no todos cómodos.

Cuando me preguntó mi amigo José Luis, el director de esta revista, ¿qué son los viajes para mí? enseguida me vino una sola idea a la cabeza: "Es mi vida". He conocido la riqueza más exagerada en los hoteles de Asia, pero también he palpado la pobreza de Latinoamérica y el sufrimiento de África. He tratado con culturas y religiones diferentes hasta unificarlas en un pensamiento. La vida es distinta para cada uno, que es libre de hacer con ella lo que quiera, respetando a los demás.

Cuando fotografío, lo hago siempre con respeto y tolerancia; es verdad que en ocasiones me cuesta digerir lo que veo, pero sé que solo soy un comunicador, una persona con una *vista pública*, es decir, veo para que los demás vean lo que sucede en el mundo. Viajar es un aprendizaje constante en el que en ocasiones nos va la vida. En otras ocasiones mi trabajo es el de un vendedor de sueños, un mago que hace soñar a la gente. Los periodistas de viaje enseñamos hoteles y lugares casi inalcanzables, acercamos destinos lejanos mediante revistas y vídeos que hacen soñar.

Como todo viajero habitual, he visto más cosas de las que recuerdo, y recuerdo más cosas de las que he visto. Al final es como un retorno: volver a soñar viajando, a pensar que ha sido un sueño. Recuerdo el álbum de cromos y ves que las pequeñas cosas que un día te hicieron soñar hoy son realidad, has cumplido tus sueños, has viajado a esos lugares, experiencias que te han hecho madurar y aprender que este mundo es para aquellos que se atreven a rebelarse contra la rutina. En fin que viajar es la esencia y el envase somos nosotros.

Ahora, os recomiendo que sigáis abriendo esta revista y dediquéis un rato a soñar. Los redactores y fotógrafos que realizaron los siguientes reportajes lo hicieron con ese objetivo, el de compartir una experiencia y dejarla plasmada en una revista para compartirla con los demás. Os deseo un feliz viaje.

MANUEL CHARLÓN MARGÜELLES
Fotógrafo y viajero
mchreportajes@gmail.com





08 LA RUTA MEXICANA DE HERNÁN CORTÉS

El conquistador extremeño tardó tres meses en cubrir el trayecto entre Veracruz y la actual capital de **MÉXICO** al mando de 400 hombres. Una epopeya que ahora constituye una de las rutas más novedosas para que los viajeros puedan conocer esta parte del país de los aztecas.

44



44 REMINISCENCIAS COLONIALES

El casco amurallado de **Cartagena de Indias** se ha convertido en un exponente del romanticismo, el lujo y la esencia tri-étnica del Caribe colombiano. Pero, además, las fachadas sevillanas, los balcones canarios, las reminiscencias gaditanas y los aires jerezanos reavivan el espíritu colonial español de esta ciudad heroica y romántica.

Y ADEMÁS...

03 **VISADO DE ENTRADA**
MANUEL CHARLÓN
'Tiempo de viaje'

06 **CHECK IN / OUT**
anecdótico viajero

068 **HOTELES**

070 **RESTAURANTE DEL MES**
Casona del judío,
buena cocina en
Santander

074 **GASTRONOMÍA**

“Yo no viajo para ir a alguna parte, sino por ir. Por el hecho de viajar. La cuestión es moverse.”

ROBERT LOUIS STEVENSON (1850-1894) Escritor británico.

32



ALBERTO PERAL

32 EL PARAÍSO DEL EMPERADOR

Napoleón III y su amada Eugenia descubrieron la región de los **Altos Pirineos** durante lo que iban a ser unas breves vacaciones. Pero les atrajo tanto el idílico paisaje que se quedaron tres meses. Un tiempo en el que se dedicaron a disfrutar de las curas termales, la buena gastronomía y una naturaleza exuberante.

078 **BAZARES**
relojes, moda,
complementos...

084 **PISTAS CULTURALES**
exposiciones, libros,
cine...

094 **NOTICIAS**
aerolíneas, cruceros...

100 **SORTEO TOP VIAJES**
dos noches de hotel
(A+D) y cena para dos
personas en Azoia
(Portugal)

102 **KILÓMETRO CERO**
ANTONIO GÓMEZ RUFO
“Mientras haya luz”

58



58 MONUMENTOS, VINO Y GOLF

De fundación prerromana, habitada por las tribus celtibéricas de los vacceos, **LERMA** debe su esplendor a la etapa en que el noble Francisco Gómez de Sandoval, duque de la villa, se convirtió en valido de Felipe III, a principios del siglo XVII.

Pero la zona es mucho más que su patrimonio monumental, con bodegas de excelentes caldos y campos de golf.

EL IMPERTINENTE VIAJERO COMENTA SOBRE LA HABILIDAD DE LOS VIETNAMITAS EN SUS MOTOS, LAS CUEVAS DEL ALGARVE, UN VIEJO SEMÁFORO DE BERLÍN Y EL RESTAURANTE LOS GALAYOS.

EL SEMÁFORO MÁS ANTIGUO DE EUROPA SE INSTALÓ EN LA POTSDAMER PLATZ DE BERLÍN EN 1924



Potsdamer Platz es uno de los lugares más visitados y reconocibles de Berlín, dominada por las imponentes torres de acero y vidrio del Sony Center cubiertas por una cúpula que pese a su delicada apariencia pesa, según me dicen, nada menos que 2.500 toneladas. Es una plaza muy aprovechadita, pues lo mismo sirve para acoger el famoso festival de cine Berlinale que para mostrar algunos lienzos del desaparecido muro que partió la ciudad en dos durante décadas. Menos llamativo y por eso poco reconocido es el original semáforo que pasa por ser el más antiguo del continente, instalado en 1924 para controlar el ir y venir de vehículos en el que era el punto de mayor densidad de tráfico de Europa de la época.

En realidad el actual semáforo es una réplica de aquella torre desaparecida no por el paso de los años sino como *víctima colateral* del caer de las bombas sobre la ciudad. Es un monumento discreto que he visitado cada vez que me doy una vuelta por Berlín y que me recuerda la pujanza que llegó a tener la capital alemana y su caída en los abismos arrastrada por los delirios de grandeza de unos seres monstruosos que, al parecer, pertenecían a la especie humana.

COMIDA DE SIEMPRE DONDE SIEMPRE LOS GALAYOS MANTIENE VIVA LA GASTRONOMÍA TRADICIONAL



La verdad es que Madrid es una delicia en verano, especialmente desde que muchos comercios dedicados al ocio mantienen abiertas sus puertas. Por eso, y siguiendo la recomendación del Monselet, no dudé en quedar a comer con mi amigo Agustín en Los Galayos, un restaurante de siempre ubicado en la esquina de la calle Botoneras con la Plaza Mayor, donde ha instalado una terraza con un dispositivo que descarga agua vaporizada para refrescar el ambiente. Hacía muchos años que no visitaba este restaurante, uno de los más tradicionales de la gastronomía madrileña, abierto en 1894. La comida de siempre (cochinillo perfectamete asado, salmorejo, huevos estrellados con puntillitas...) resulta aún más sávida en esta atmósfera acogedora, que permite cerrar la sobremesa con un buen cigarro puro y un gintonic servido por la más que atenta y simpática Alicia Grande, uno de los tres hijos de Manuel Grande, que siguen la tradición familiar de este templo gastronómico de toda la vida.

CUATRO CERDOS EN UNA MOTO PEQUEÑA LOS EQUILIBRIOS DE LOS VIETNAMITAS SOBRE LAS DOS RUEDAS



Me hablaban de la proverbial pericia casi circense mostrada por los vietnamitas en el manejo de las motos, con las que se meten por todas partes, lo mismo aceras que descampados o autopistas, tanto en la dirección permitida como en la contraria y con ellas cargadas hasta los topes (ver reportaje y vídeo de topVIAJES 12, de junio de este año). Pero lo que pude ver superaba cuanto me imaginaba. Hasta cuatro personas viajan en una sola moto, que ya es aprovecharla, pero me quede estupefacto cuando me encontré en carretera a un propio que transportaba cuatro cerdos (hermosos, como se puede ver en la foto) ¡vivos! camino del mercado para su venta. No daba crédito a lo que me decían mis ojos, pero ahí está la foto. ¡Increíble!

CUEVAS EN PELIGRO DE EXTINCIÓN

EL LITORAL DEL ALGARVE PIERDE GRUTAS CON EL PASO DE LOS AÑOS



En una reciente visita al Algarve portugués me ha llamado la atención la curiosa orografía de la costa suroccidental de la Península Ibérica. Pero, según me cuenta el patrón de la barquilla con



la que recorro las cuevas y grutas formadas caprichosamente por la acción del mar sobre el terreno en la costa Barlavento algarveña, estas formaciones únicas en el litoral europeo tienen fecha de caducidad, aunque ésta no se conozca con exactitud. Las subidas de las mareas y el oleaje horadan más de la cuenta algunas de estas cavidades y terminan por derrumbarse. Así es que cada poco tiempo las cuevas visitables son distintas y algunas de ellas dejan de existir en el itinerario que permite conocer esta maravilla natural, en la que pequeñas calas solo accesibles por mar se alternan con las aberturas.

21-23
Octubre
2011

las mil y una BODAS

Salón
Monográfico
de Productos
y Servicios
para Bodas
y Comuniones

ORGANIZA



IFEMA

Feria de
Madrid

TU ENCUENTRO



**VENTA
DIRECTA
ABIERTO
PÚBLICO**

COLABORA:

EXPOTECNIC
Tel. 91 539 69 08
Fax. 91 527 43 25
e-mail: comercial@expotecnic.com

www.las1001bodas.ifema.es

LINEA IFEMA

LLAMADAS DESDE ESPAÑA
INFOIFEMA 902 22 15 15
EXPOSITORES 902 22 16 16
LLAMADAS INTERNACIONALES (34) 91 722 30 00
las1001bodas@ifema.es

> DESTINO

MÉXICO

TRAS LOS PASOS DE HERNÁN CORTÉS

TEXTO FERNANDO PASTRANO fpastrano@gmail.com

FOTOS PILAR ARCOS pilararcos.m@gmail.com

Basamento de la pirámide del Templo del Sol de Cempoala, la primera ciudad importante a la que llegó Hernán Cortés en tierras mexicanas.



Empezamos la Ruta de Cortés por el final. Generalmente el turista llega en avión a México DF y acaba el camino en Veracruz. Así que arrancamos en Teotihuacán, a 40 kilómetros de la capital federal, y desandamos el itinerario andado por el conquistador extremeño

Desde hace tiempo los responsables del turismo mexicano andaban detrás de la creación de una ruta turística que siguiera los pasos de Hernán Cortés en aquel país, pero a alguien le pareció que no debían de mezclarse oficialmente el nombre del conquistador, detestado por muchos, con una actividad lúdica y placentera como es el turismo. Entonces surgió la idea de llamarla *Ruta de los Dioses*, en alusión al encuentro (encontronazo, más bien) de los dioses locales y el dios de los conquistadores. Pero enseguida se comprobó que ese nombre inducía a confusión. *La Ruta del Tequila*, por ejemplo, se identifica inmediatamente con el país, pero la de los dioses ¿a qué divinidades se refería? Porque dioses hay en todas partes. Así que se volvió a la idea original. Cuestión de marketing.

Luego coincidieron dos hechos definitivos. Por un lado, la ministra de Turismo de México, Gloria Gueva-



ra Manzo, visitó Madrid en septiembre de 2010 para promocionar una serie de rutas turísticas de reciente creación. Por otro, en enero de 2011 acudió a Fitur la alcaldesa de Xalapa, Elizabeth Morales, con el firme propósito de promocionar la *Ruta de Cortés*, con lo que se ayudaría en gran medida a “poner el nombre de Xalapa en el mapa internacional”.

La cuestión es sencilla, en 1519, cuando Hernán Cortés se hubo asentado en las costas atlánticas de lo que hoy es el estado de Veracruz, inició una larga marcha hacia la capital azteca que duró casi tres meses. Una historia digna de una epopeya. Ahora se trata de seguir sus pasos, o más bien

de desandar lo por él andado, pues normalmente el turista extranjero llega en avión a México capital y desde allí hace la ruta a la inversa.

CIUDAD DE LOS DIOS

Empecemos por Teotihuacán, uno de los más monumentales conjuntos arquitectónicos de la América precolumbina, a 40 kilómetros de México Distrito Federal (DF). En ese lugar, el ejército de Cortés derrotó a miles de soldados aztecas. En aquella época la apariencia de Teotihuacán era muy diferente a la actual, cuando llegaron los españoles llevaba más de diez siglos de abandono y las pirámides estaban medio enterradas y cubier-



En un área de unos 80 km², más de 800 edificaciones casi todas escalonadas. Poco se sabe de la cultura que las construyeron, ni tan siquiera su nombre original. El que hoy le damos significa Ciudad de los Dioses en lengua azteca. Junto a estas líneas, el Templo del sol. Abajo la pirámide del Templo de Quetzalcoatl (Serpiente Emplumada), que puede verse a ambos lados de la escalinata.



Arquitectura monumental

Teotihuacán es uno de los más monumentales conjuntos arquitectónicos de la América precolombina. Aquí, el ejército de Hernán Cortés derrotó a miles de soldados aztecas. En aquella época la apariencia de estas pirámides era muy diferente, cuando los españoles llegaron a la zona llevaban más de diez siglos de abandono y estaban medio enterradas.



Frida y Diego

Uno de los mayores atractivos turísticos de México DF son las figuras de los pintores Frida Kahlo (1907–1954) y Diego Rivera (1886-1957). Gran parte de la obra de ambos puede verse en el Museo Frida Kahlo <http://www.museofridakahlo.org.mx>

y otra parte sustancial en el Museo Dolores Olmedo <http://www.museodoloresolmedo.org.mx>. Frida fue una pintora muy personal de estilo inclasificable, ingenuo y metafórico. Su obra va indefectiblemente unida a su convulsiva biografía.

A los 18 años sufrió un gravísimo accidente que la tendría postrada en la cama buena parte de su vida.

Tuvo una tórrida relación amorosa con Rivera con quien compartió los ideales izquierdistas de la época.

En esta doble página vemos cuatro imágenes del Museo Dolores Olmedo: un autorretrato de Frida; uno de los retratos que le hizo Diego Rivera, que aparece en una foto durante su realización; un guardia a la entrada del museo junto a un gran sapo (Frida llamaba "sapo" a Diego); una estatua y un perro de raza xoloitzcuintle, muy queridos por los tres. Y, una vista exterior de la casa Museo de Frida.



En el Museo Dolores Olmedo, una adinerada coleccionista de arte amiga íntima del muralista Diego Rivera y rival sentimental de la pintora Frida Kahlo, se exhiben algunos de los mejores trabajos de ambos

tas por la maleza. Poco se sabe de la cultura que las construyeron, ni tan siquiera su nombre original. El que hoy le damos significa Ciudad de los Dioses en lengua azteca. En un área de unos 80 km² con más de 800 edificaciones casi todas escalonadas, destaca la Pirámide del Sol que con sus 65 metros es la segunda más alta de América, y la del templo de Quetzalcoatl (Serpiente Alada) decorada con grandes cabezas de serpientes.

La meta de la expedición de Cortés era la capital de los aztecas, la monumental Tenochtitlán (Lugar de Chumberas). Según la leyenda, los aztecas (o mexicas) creían que su tierra prometida estaba en el lugar en el que sobre un nopal (chumbera) se encontraba un águila devorando una serpiente (como figura en la actual bandera de México), escena que vieron en Tenochtitlan (hoy México DF) y allí construyeron su capital en

1345. Cuando llegó Cortés, 174 años después, se calcula que la ciudad tenía unos 250.000 habitantes, veinte veces más que el Madrid de aquella época. Hoy viven en el DF cerca de 20 millones de personas, lo que la convierte en la segunda ciudad más poblada del mundo, detrás de Tokio, y la primera en extensión: 1.480 km².

Con estas proporciones es fácil imaginar que es imposible conocer la ciudad a fondo, a no ser que se dediquen años a tal empresa. Se ha hablado (y escrito) mucho acerca de la inseguridad del DF, de la corrupción de su policía. Lo cierto es que en este aspecto se ha mejorado mucho en los últimos años, y tomando las precauciones mínimas no es más peligroso para el turista pasear por Tepito que por el Azca madrileño, pongamos por ejemplo.

En el DF hay muchas huellas de Cortés, desde la casa de Coyoacán en



Cuando llegó Cortés a Tenochtitlán la ciudad tenía unos 250.000 habitantes. Hoy viven en México DF cerca de 20 millones, lo que la convierte en la segunda ciudad más poblada del mundo



la que vivió antes de trasladar su corte al centro, hasta el Hospital de Jesús, en Huitzilán, el lugar en el que se encontró por primera vez con Moctezuma y donde hoy descansan los restos del conquistador después de múltiples vicisitudes.

LOS ZÓCALOS

Empecemos nuestro recorrido muy cerca de aquí, en el Zócalo, oficialmente Plaza de la Constitución, una de las plazas más grandes del mundo. Tras la independencia, en 1822 se derribó una estatua ecuestre de Carlos IV (“el caballito”) que presidía el lugar, quedando solo la base de su

pedestal, el zócalo. Hoy casi todas las plazas mayores de cualquier localidad mexicana se conocen popularmente como el Zócalo, lo tengan o no.

La catedral, renacentista herreriana, barroca y neoclásica, construida sobre el Templo Mayor de Tenochtitlán, puede ser el punto de partida para un largo paseo por el distrito Centro (Patrimonio de la Humanidad desde 1987) que tiene catalogados 1.800 monumentos históricos y artísticos. Hay que prestar especial atención a la calle Madero, peatonal desde 2010.

Xochimilco es un distrito cuajado de canales naturales, recuerdo de lo

Arriba a la izquierda, la Plaza de la Cibeles mexicana réplica a escala de la madrileña.

Vista nocturna de la catedral desde la terraza del Gran Hotel.

Salón del café de la Casa de los Azulejos. Y el Zócalo desde el bar del hotel Holiday Inn con los tenderetes de una de las habituales manifestaciones. A

la derecha, detalle del denso tráfico que atraviesa el Zócalo.



En las afueras de México DF hay barrios como Xochimilco o Coyoacán mucho más tranquilos que la zona centro. En materia de seguridad se ha avanzado mucho en los últimos años



que fue Tenochtitlán. “Guadalajara en un llano, México en una laguna...” cantaba Jorge Negrete. Aquí se puede navegar en trajineras mientras se oye a los mariachis. Muy cerca está el Museo Dolores Olmedo (1908-2002), una adinerada coleccionista de arte amiga íntima del muralista Diego Rivera y rival sentimental de la pintora Frida Kahlo. Aquí se exhiben algunos de los mejores trabajos de ambos.

KAHLO, RIVERA Y TROTSKY

Coyoacán (literalmente Lugar de Coyotes) es uno de los barrios bohemios del DF. Primera capital de la Nueva España, en una de sus casas coloniales vivieron Frida Kahlo, Diego Rivera

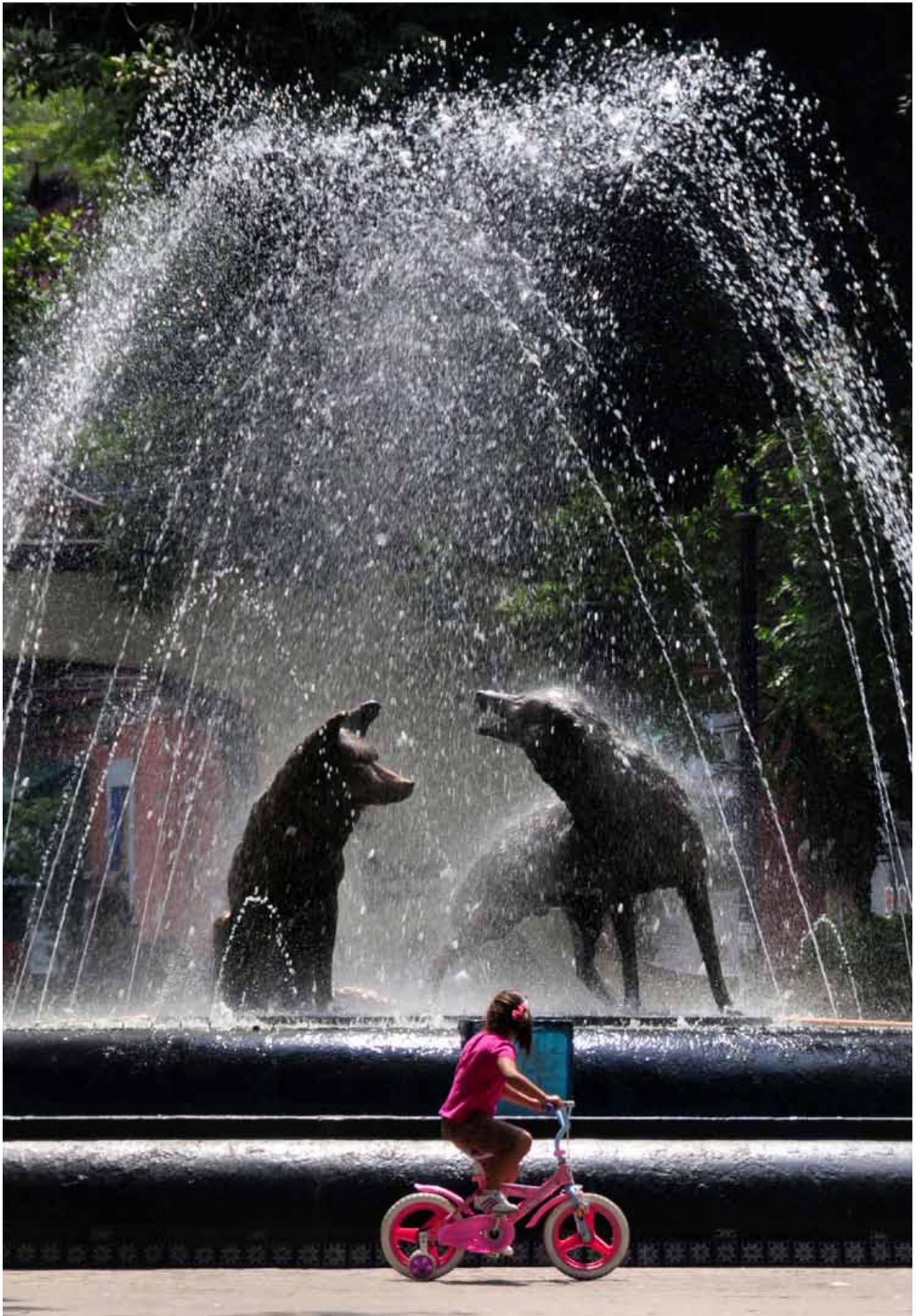
y León Trotsky, y aquí murió el revolucionario ruso asesinado por Ramón Mercader en 1940.

A tres horas de coche del DF está la ciudad de Xalapa (pronúnciese *jalapa*, igual que México se pronuncia *méjico*). Capital del estado de Veracruz, esta ciudad jugó un papel decisivo en la ruta de Cortés hacia Tenochtitlán, ya que en ella los totonacas le ofrecieron amistoso hospedaje. Poco conocida (a no ser por los “jalapeños”, una variedad de chiles famosa en todo el mundo) esta población posee atractivos más que suficientes para convertirse en un polo de atracción turística en los próximos años. Entre todos destaca el Museo de

Arriba a la izquierda, globos en el parque de Coyoacán. Trajineras (barcas) engalanadas en Xochimilco.

Peregrinos en la basílica de Guadalupe.

Y uno de los canales naturales de Xochimilco. En la página de al lado, una niña pasa en bicicleta junto a la fuente de los coyotes en Coyoacán







Moros y cristianos

Entre las muchas tradiciones que los españoles llevaron a México se encuentra la de la fiesta de Moros y Cristianos que se celebra en Naolinco. Y como en tantas ocasiones, aquí también se ha mezclado con costumbres locales. En esta ciudad del estado de Veracruz se engloba como "cristianos" a todos los personajes buenos y como "moros" a todos los malvados. Lino Mora Rivera (foto de la izquierda) es un artesano que lleva más de 40 años haciendo las máscaras de estos festejos, que pueden llegar a costar hasta 600 euros. Sin embargo él subraya jocosamente que aunque es el "más-carero" del pueblo hace "más-caras y más baratas". ¡Qué golpes tiene! El oficio familiar se remonta a su bisabuelo, hace unos 150 años. Utiliza la madera de equimite o zompante, blanda y poco pesada. Y su ilusión es crear una escuela para que el oficio no se pierda.





El Museo de Antropología de Xalapa sólo es superado por el de México DF. Posee siete de las diez cabezas monumentales de la cultura olmeca

Antropología (MAX), el más importante de todo México, sólo superado por el Nacional del DF. En un moderno y funcional edificio, exhibe piezas magistrales de las culturas totonaca, huasteca y olmeca. De esta última, la primera gran civilización prehispánica conocida, posee siete de las diez cabezas monumentales de piedra volcánica halladas en San Lorenzo.

Hay en Xalapa muchos lugares dignos de visita, baste citar aquí el Palacio de Gobierno, con interesantes murales de Melchor Peredo; la

catedral neogótica de una sola torre; el callejón del Diamante, cargado de leyendas; el decimonónico casino, presidido por el inefable Manuel Fernández Ávila, admirador –como me confesó– de los bandos del que fuera alcalde de Madrid, Enrique Tierno Galván...

NAOLINCO

A sólo 32 kilómetros de Xalapa nos encontramos con Naolinco. Aquí lo totonacas sometidos por Moctezuma se aliaron con los españoles para in-

tentar zafarse del yugo del emperador azteca. Hoy es un bello pueblo serrano que vive de la confección de calzado y artículos de piel.

Igual que otras comunidades totonacas, la naolinqueña estaba sometida al imperio azteca cuando llegaron los españoles. Según los registros de la época, el pueblo debía de entregar a los mexicas “una gallina diaria y dos o tres fanegas de maíz al año”. Otras crónicas aseguran que algunos españoles que acompañaban a Cortés padecían viruela y que desde aquí se



Uno de los "cristianos" de Naolinco hace las delicias de los niños del pueblo.



Cortés, el conquistador

Hernán Cortés (1485-1547), conquistador de México, es una figura muy controvertida, para algunos la más odiada del país. Con no más de 1.000 españoles a su mando llegó a someter a un enorme imperio de millones de personas, súbditos del emperador Moctezuma. Desde Cuba, donde llegó a ser alcalde de Santiago, partió en febrero de 1519 a las costas de lo que hoy es Veracruz, en México.

Después de asentarse allí, en agosto del mismo año salió hacia el interior con unos 400 soldados españoles, 15 caballos y unos cuantos arcabuces, armas desconocidas por aquellas tierras. A los indígenas la figura del centauro (hombre-caballo) vomitando fuego les aterrizzaba tanto que los tomaron por dioses del panteón de Quetzalcóatl a los que esperaban desde hacía tiempo. A la comitiva se unieron 13.000 guerreros totonacas que querían luchar contra el imperio dominante, el mexica. Los expedicionarios llegaron a Tenochtitlan (hoy México DF) casi tres meses después. Ese itinerario es el que hoy se ha convertido en ruta turística. Arriba, billete de mil pesetas con la efigie de Cortés. A la derecha el conquistador con Moctezuma.



transmitió a todo el continente. Mejores influencias fueron las que dejaron en lo relativo a cultura y costumbres. Como la Danza de Moros y Cristianos en la que se utilizan unas máscaras características. O la de algunos emigrantes como el boticario Martín Bartolomé Muñoz, reliquia viva de tiempos heroicos.

Para llegar a Veracruz desde Xalapa hay que atravesar Alto Lucero, pueblito que pretende pasar a la historia por ser la cuna de la controvertida cantante Paquita la del Barrio. La llamada *Guerrillera del Bolero* dice de su patria chica que “ahí me dio la vida los primeros golpes de los desengaños”, claro que su temas suelen ir más en la línea de la sutil ranchera dedicada al género masculino *Rata de dos patas*: “Rata inmunda / animal rastrero / escoria de la vida / adefeso mal hecho”... Le pido al chófer que

acelere, no vaya a ser que nos tope-mos con Paquita.

AROMA A CAFÉ Y ORQUÍDEAS

Coatepec fue designado “pueblo mágico” en 2006. Y con razón. Para empezar, por todas sus calles empedradas con chinias pelonas huele a café recién tostado y a orquídeas reventonas, dos de sus productos característicos, que dan a esta población de unos 70.000 habitantes un ambiente especialmente embriagador (tequilas, toritos y tepaches al margen). Por su ubicación tuvo que ser lugar de paso obligado en la ruta hacia Tenochtitlán. El vestigio más antiguo que se conserva de la presencia de los españoles es la iglesia que los franciscanos fundaron en 1560. Hoy los reclamos turísticos más importantes, además de sus casas coloniales con patios “al estilo andaluz” (nos dijeron), son el

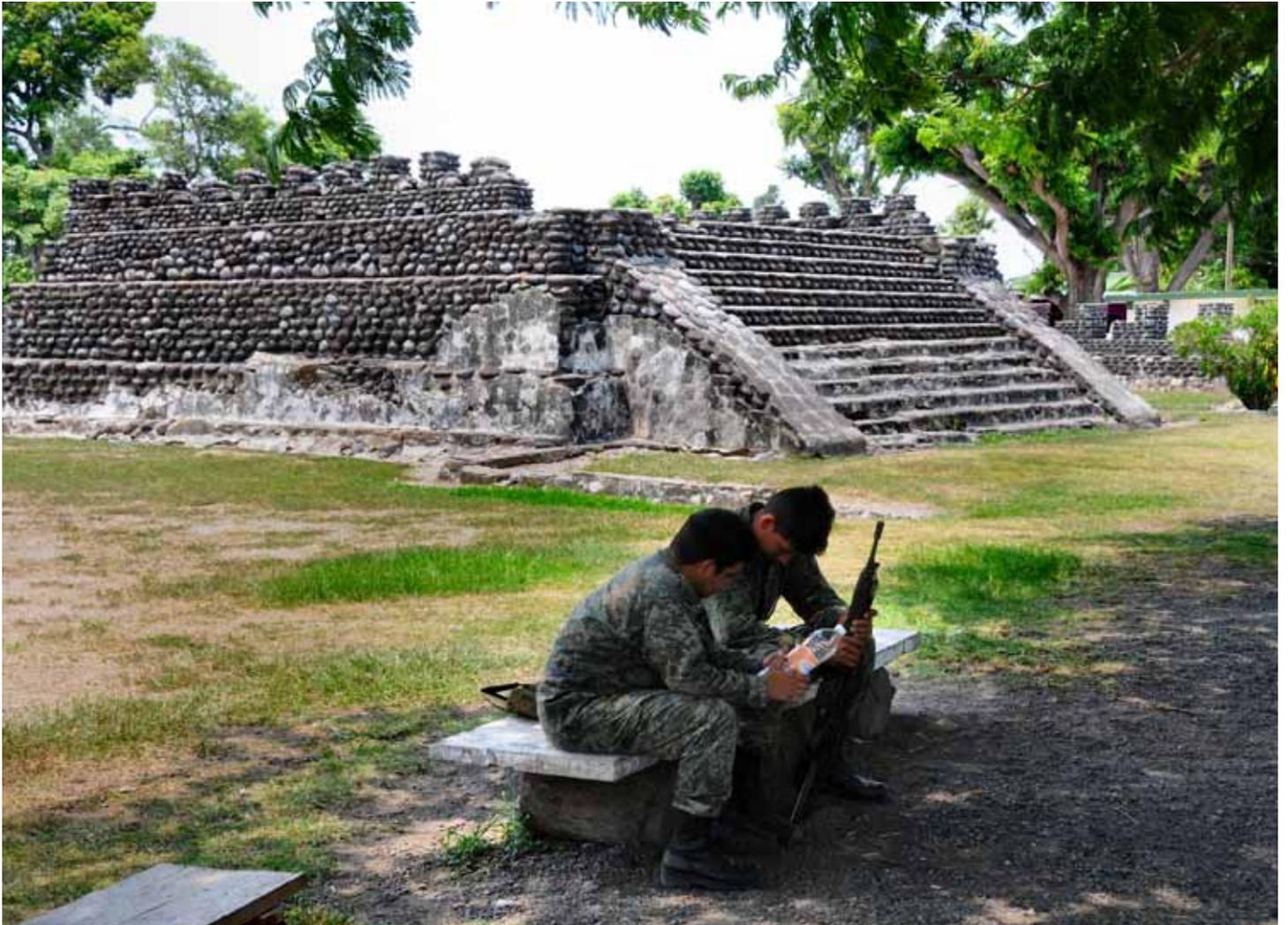


Aquí fue el desembarco

Desde la ciudad totonaca de Quiahuiztlan, que en su momento estuvo habitada por más de 15.000 personas y hoy es un lugar arqueológico situado en un cerro a unos 150 metros sobre el mar, divisamos un islote, apenas una mancha negra sobre el azul marino (foto de abajo). Aquí, según la mayoría de los historiadores, Cortés atracó sus barcos antes de ir en falúas a la playa. Los marineros llamaron a este promontorio el Turrón Cagado, pues estaba cubierto por el guano de las aves. Arriba a la izquierda lo que queda de la casa de Cortés en La Antigua, "devorada" por las raíces de los ficus. A su lado una de las pirámides escalonadas de Quiahuiztlan. Y algunos de los yacimientos arqueológicos que están siendo descubiertos al pie del Cerro Bernal, que lleva este nombre porque fue Bernal Díaz del Castillo el primero en divisarlo.



Cempoala fue el primer poblado de cierta entidad visitado por Cortés en tierras mexicanas. En aquel momento era la capital de la sociedad totonaca gobernada por el 'Cacique Gordo'



museo El Cafe-Tal, dirigido por Cuauhtémoc Apan con la pasión que solo un caficultor le puede poner, y la Ceiba Gráfica, un centro de producción y enseñanza de las cada vez menos frecuentes artes gráficas.

HOSPITALIDAD INDÍGENA

Cempoala fue el primer poblado de cierta entidad visitado por Cortés en tierras mexicanas. En aquel momento era la capital de la cultura totonaca, al igual que anteriormente lo habían sido El Tajín y Papantla. Allí el conquistador pudo comprobar la hospitalidad indígena, especialmente la del

corpulento gobernante al que llamó *Cacique Gordo* (sin que él lo supiera, claro), y allí se reunió con representantes de una treintena de tribus totonacas para establecer una alianza sin la cual hubiera sido imposible llegar a Tenochtitlan y conquistar México. Cempoala es hoy un centro arqueológico en el que se van sacando a la luz construcciones de los siglos XI al XVI hechas con cantos rodados y cal procedente de la molienda de conchas y caracoles, lo que hacía que brillaran al sol “como si fueran de plata”.

El 21 de abril de 1519, Jueves Santo, Cortés desembarca en la costa

Arriba, dos soldados descansan a la sombra de un árbol pirul en Cempoala.

Tras ellos, el basamento de una pirámide escalonada construida con cantos rodados y cal procedente de la molienda de conchas y caracoles.

Dicen que por eso estas construcciones brillaban al sol “como si fueran de plata”.



Coatepec centro



Laguna de Catemaco



Día de Muertos Xantolo

La mirada de un maestro de la panorámica

Héctor Montes de Oca (Xalapa, 1954) está considerado como el fotógrafo paisajista mexicano más importante. Su magistral tratamiento de la panorámica, a caballo entre la realidad y el sueño, ha hecho que le concedieran entre otros muchos el primer premio de la Bienal Mundial de Fotografía *El Paisaje* (Florencia, Italia) y el premio al *Mejor Paisajista de México* de la Federation Internationale del Art Photographique (París). En esta página podemos apreciar tres de sus trabajos sobre la Ruta de Hernán Cortés y un posado para topVIAJES ante el Baluarte de Santiago en Veracruz.
<http://montesdeocahector.blogspot.com>





BIENVENIDOS



A COATEPEC
CHURRERIA
LA TRADICION

CHURRERIA "LA TRADICION"

CHURROS
SENCILLOS
CHURROS
PREPARADOS

1 CHURRO POR \$ 1
4 CHURROS POR \$ 4
8 CHURROS POR \$ 8
12 CHURROS POR \$ 12



PAPAS
SENCILLAS
PAPAS
PREPARADAS

1 PAPA POR \$ 1
4 PAPAS POR \$ 4
8 PAPAS POR \$ 8
12 PAPAS POR \$ 12



PLATOS
PREPARADOS
QUESO
GENERAL
CHOCOLATE

PAQUETES PARA FIESTAS Y EVENTOS



Pueblo mágico

Coatepec fue designado "pueblo mágico" en 2006. Sus calles empedradas huelen a café recién tostado y a orquídeas reventonas, los dos productos principales del lugar. Sobre estas líneas, la calle que lleva a la iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe. Al lado, uno de los apacibles patios coloniales. En la otra página, un churrero monta su carrito en el Zócalo.



El boticario español de Naolinco

Cuando se entera de que hay españoles por el pueblo no lo duda, deja la siesta, se pone la boina, coge la banderita y levanta el cierre de la farmacia. Más bien hace el intento y pide ayuda a algún transeúnte, porque Martín Bartolomé Muñoz, el boticario de Naolinco, tiene muchos años, tantos que con ingenua coquetería se niega a revelar, a lo más que llega es a decirnos que procede de La Rioja. La botica La Purísima data de 1928, y parece coetánea de su dueño. Una joya perfectamente conservada con vitrinas llenas de frascos y pócimas. "Si tienes mal el estómago –nos dice esbozando una sonrisa– toma un tecito de raíz de jalapa." Luego nos muestra como quien desvela un tesoro su mortero de piedra y un frasco con cicuta. "Es un analgésico muy bueno", asegura. Cuando le hablamos del "avionazo" se encoge de hombros y vuelve a sonreír. En el pueblo se comenta que cuando en 1949 se estrelló un avión en los montes cercanos, literalmente llovieron centenares de billetes de banco que trasportaba y que algunos paisanos fueron a recogerlos como si fueran setas. Entre ellos aseguran que se encontraba Martín.



A pesar de ser una ciudad portuaria de unos 500.000 habitantes, Veracruz es pura calma, quizás debido a su clima tropical. Al malecón acuden buena parte de los veracruzanos cuando cae la tarde y el sol se despide

mexicana y al día siguiente funda en sus inmediaciones la primera población en el continente a la que llama Rica Villa de la Vera Cruz. Precisamente este día era en el calendario azteca el Chiconauí Ehécatl (Nueve Viento), nacimiento del dios Quetzalcóatl (Serpiente Emplumada), un personaje alto, rubio, blanco, y barbado cuya vuelta esperaban como la de un mesías. No hay que tener mucho ingenio para imaginar el asombro y la veneración de los indios ante la llegada de esos "dioses" ultramarinos.

EL EMIGRANTE ESPAÑOL

Hoy Veracruz es una ciudad portuaria de unos 500.000 habitantes, sin embargo es muy tranquila, quizás debido a su clima tropical. El malecón, al margen de su actividad industrial, es el lugar al que acuden buena parte de los veracruzanos cuando cae la tarde y el sol se despide. Allí está el monumento al Emigrante Español. Pasear

del malecón al zócalo es la actividad cotidiana fundamental. Bailar algún danzón junto al quiosco de la música, sentarse en algunos de los cafés bajo los soportales para tomarse una cerveza bien fría (Dos Equis, Negra Modelo, Corona, Tecate... en México hay cervezas para todos los gustos, incluso algunas dirigidas a la comunidad gay como la Salamandra) y escuchar a alguno de los grupos de marimbas que tocarán lo que se les pida por unos pocos pesos.

Antes de ocupar el lugar actual, desde 1525 a 1600 la Villa Rica de la Vera Cruz estuvo en lo que hoy se conoce como La Antigua, 25 kilómetros al norte del actual emplazamiento. Poco queda de aquella ciudad salvo algunas ruinas. La más importante es la de la llamada Casa de Hernán Cortés, pues según la tradición allí vivió el conquistador. Sea cierto o no, son muy interesantes los muros que aún quedan en pie, prácticamente ocultos



Marimbas, danzones y tilingo lingo

Sin música Veracruz no se entendería. Al atardecer y durante gran parte de la noche, junto al quiosco de la música se baila el danzón y el tilingo lingo, y en los soportales del Zócalo, donde los globeros

venden colores, se escuchan las marimbas complaciendo las peticiones del oyente. Arriba, el monumento al emigrante español de los años 30 nos recuerda que no hace tanto éramos nosotros los que salíamos a buscar trabajo.





Las raíces de los ficus tapizan las ruinas de la Casa de Cortés.

tras enormes raíces de árboles, gracias a los cuales no han desaparecido. Al parecer, el edificio estaba construido al estilo de algunas casas señoriales andaluzas, pero con materiales locales tales como rocas de coral, piedras volcánicas y cantos rodados de río trabados con una pasta a base de huevo de gaviota, baba de ostión y concha de tortuga molida. Como la fórmula de una de esas cremas de la teletienda.

EL DESEMBARCO DE CORTÉS

Ya estamos acabando la ruta. Poco a poco nos hemos ido acercando al principio de la gran aventura de Cortés. Desde la ciudad totonaca de Quiahuiztlan, hoy un lugar arqueológico situado en un cerro a unos 150 metros sobre el mar, divisamos un islote, apenas una mancha negra sobre el azul marino. Aquí, según la mayoría de los historiadores, Cortés atracó sus naves antes de ir en falúas a la playa. Y aquí es donde las hundió días después (que no las quemó) para evitar que huieran algunos de sus hombres disconformes con su liderazgo.

A ese peñón, que de cerca se ve blanco por la capa de guano dejada por las aves en su cotidiano aliviar el vientre, los marineros españoles le llamaron El Turrón Cagado. No podía ser de otra forma.

Hoy esta ciudad totonaca, que en su momento estuvo habitada por más de 15.000 personas, se han descubierto y restaurado una serie de tumbas y edificios escalonados de piedra presididos todos ellos por el impresionante Cerro de los Metales, o Cerro Bernal, pues fue Bernal Díaz del Castillo el primero en divisarlo.

Desde su base, rodeado por una vegetación salvaje con predominancia de las plantas medicinales, sobre todo el árnica, y con la vista puesta en el Turrón Cagado damos por concluida nuestra ruta. Acabamos por donde Cortés empezó, que no está mal llevar la contraria de vez en cuando. Muchas otras rutas del derecho y del revés nos esperan en esta fantástica tierra que es México. 📍

GUÍA PRÁCTICA

MÉXICO



CÓMO LLEGAR

Iberia ofrece dos vuelos diarios Madrid-México DF y regreso desde 964 euros, precio final. En la web de la aerolínea se puede obtener la tarjeta de embarque desde el día



anterior hasta dos horas antes de la salida. La duración del vuelo es de unas 11 horas. Hay que tener en cuenta que el horario en México son siete horas menos que en España en verano. Los aviones empleados son Airbus A-340/300 y Airbus A-340/600. La clase Business Plus tiene butacas que se convierten en camas totalmente horizontales, y un espacio para cada viajero de 2,20 metros. Serviberia tel. 902 400 500. www.iberia.com

DÓNDE DORMIR

En Xalapa, **HOTEL COLOMBE**, un "hotel boutique" (en la imagen) de sólo 11 habitaciones (tres de ellas suites) situado a seis manzanas del centro, en la calle Vista Her-



mosa (su nombre lo dice todo). Fantásticos desayunos en la terraza con la ciudad a los pies. Pero más hermoso (primoroso) es su interior con un diseño moderno y cómodo.

www.colombehotel.com

En México DF, **HOTEL PRESIDENTE**, de la cadena InterContinental. Tan diferente del anterior como diferentes son las ciudades en las que se encuentran. Un *cuatro diamantes* según la AAA de Estados Unidos, gran lujo urbano en el distinguido barrio de Polanco, en un edificio de 30 pisos con 661 habitaciones. Un detalle: las *amenities* del cuarto de baño son de la firma Bulgari.

www.ichotelsgroup.com/intercontinental/es/us/locations/mexicocity

QUÉ Y DÓNDE COMER

En México hay que distinguir entre la gastronomía y la comida cotidiana. La primera dispone de verdaderas maravillas, producto de la mezcla de las cocinas indígenas con la española, cubana, africana, china... La otra es la de andar por casa (aunque también sabrosa) en la que el frijol (judía), el maíz y el chile (que va desde el picante al picantísimo, pasando por el muy picante) están siempre presentes. Tacos o tortillas (tortas de maíz), quesadillas (tortas rellenas de queso), enchiladas (tortas rellenas de carne)... que pueden llegar a cansar por su reiteración.

Como restaurante gourmet recomendamos **DULCE PATRIA** en México DF. Cocina de autor a cargo de la chef Martha Ortiz Chapa. Cocina mexicana tradicional pero con una reinterpretación estética.

www.dulcepatriamexico.com

Entre los muchos restaurantes típicos de la capital nos inclinamos por **LA GRUTA** en la zona arqueológica de las pirámides de Teo-



tihuacán. Ocupa una auténtica gruta (en la foto) excavada por los toltecas. Tipismo y colorido asegurados.

www.lagruta.com.mx

MÁS INFORMACIÓN

Consejo de Promoción Turística

www.visitmexico.com

Secretaría de Turismo

www.sectur.gob.mx

Sandals

THE *Luxury Included* HOLIDAY



El nuevo Sandals *Emerald Bay* Great Exuma, Bahamas

SITUADO en una playa de arena blanca en la isla de Great Exuma, en las Bahamas, rodeado de aguas esmeraldas cristalinas, se encuentra el Sandals Emerald Bay. Alójese en este resort frente al océano y disfrute de una selección de 183 habitaciones y suites; todas muy espaciaosas, ofrecen servicio de ConciERGE o de mayordomo. Escoja una suite top y déjese mimar por los servicios de su mayordomo personal,

formado por el Gremio Profesional de los Mayordomos Ingleses. Durante el día, juegue al golf en el campo diseñado por Greg Norman* o disfrute de su afición al buceo* en uno de los mejores lugares del Caribe. Los gourmets pueden saborear la gastronomía en cada uno de sus cinco restaurantes de especialidades o disfrutar de bebidas Premium en cualquiera de los cinco bares. Para un

absoluto relax, puede disfrutar de una masaje caribeño* en el Red Lane* Spa, que dispone de 17 lujosas cabinas de tratamiento. Y cuando sus sentidos ya no puedan con más, disfrute del jazz a la orilla del mar o de su cálida playa.

Una experiencia de lujo solo en Sandals Emerald Bay, Great Exuma, Bahamas.



Para más información: 918117592

www.sandals.com

Consulte con su agencia de viajes.

*con coste adicional ^solamente para buceadores certificados



L U X U R Y
I N C L U D E D



Capilla de Solferino., mandada construir en 1859 por Napoleón III para conmemorar su victoria sobre los austriacos.

LA RUTA DE NAPOLEÓN III

TRAS LOS PASOS DEL EMPERADOR POR LOS ALTOS PIRINEOS

TEXTO PALOMA GIL paloma.gil@revista80dias.es
FOTOS ALBERTO PERAL alberto.peral@revista80dias.es



Napoleón III y su amada Eugenia descubrieron esta región durante lo que parecían ser unas breves vacaciones. Pero les gustó tanto que se quedaron a pasar tres meses en este marco idílico, entre curas termales, buena gastronomía y una naturaleza exuberante

Napoleón, el primero, escribió “dos maneras hay de sobrevivir al tiempo, la primera deslumbrar, la segunda ponerse en boca de las multitudes”. Napoleón, el tercero, debió añadir “y visitar los Altos Pirineos en busca de la paz espiritual”. Contemplar el paisaje en todo su esplendor, nos hace pensar en lo sublime de la Naturaleza y en la posición privilegiada de todos aquellos que podemos contemplarlo. El entorno en esta parte del país es tan sobrecogedor que es difícil describirlo con palabras, por eso, se ha puesto en marcha una iniciativa que permita descubrir y comprender de qué estoy hablando a través de una encantadora ruta, que sigue los pasos de Napoleón III y su esposa Eugenia de Montijo.

EUGENIA DE MONTIJO

Al parecer, nuestro amigo el emperador tenía una vida agitada y no conseguía encontrar tiempo para su joven esposa, la condesa de Teba, más conocida por nosotros como Eugenia de



Montijo, la de la copla. Sus encuentros eran breves y la necesidad de un heredero, a la cigüeña no le pareció una prioridad. De modo que la condesa, convertida en emperatriz, se retiró a los acogedores balnearios de Altos Pirineos, concretamente a Luz Saint Sauveur donde poco después su esposo fue a visitarla. Y en el corto período de tres semanas, el maravilloso ambiente que reinaba en el municipio hizo mella positivamente en el matrimonio y, de paso, trajo la esperadísima noticia del embarazo de Eugenia. El pueblo había asumido que el hecho de no engendrar heredero era debido, sin duda, a que la emperatriz era estéril. A ver quién era el valiente que le

decía al emperador que igual el problema era suyo...

Y una vez resuelto el problema, estaba claro que se trataba de un milagro y había que agradecerlo. Así que Napoleón III mandó construir un fantástico puente de metal, para sustituir al precario puente de madera que unía ambas partes del municipio y que, año tras año, con la llegada del invierno y la crecida del río, se iba al traste. Y este puente es un punto fundamental en la nueva ruta.

PROMENADE NAPOLÉON III

El recorrido es muy sencillo, apto para cualquier persona, ni siquiera es necesario ser deportista, basta con



Panorámica de todo el valle de Luz Saint Sauveur.



Napoleón III

Carlos Luis Napoleón Bonaparte, Napoleón III, sobrino de Napoleón I y primo de Napoleón II, llegó al poder por casualidad. También fue casual su relación con Luz Saint Sauveur, donde su esposa, Eugenia de Montijo, "tomaba las aguas". El emperador siempre pensó que su visita en 1859 les permitió engendrar el heredero que deseaban pero que nunca llegó a sucederle.

La vía Ferrata

Esta vía comienza junto al torrente de la Pau, a las afueras de Luz Saint-Sauveur, justo debajo del Puente de Napoleón, al lado de una enorme pared de escalada. Dicen, los que saben, que al principio es muy fácil, con grapas sencillas que acercan al puente y que lo cruzan por debajo. Después hay una pequeña barriga con grapas que ladean hacia la izquierda y parece que nos vamos al vacío con todo el equipo, pero una vez superado este paso, hay otro punto de descanso más sencillo, desde el que se puede divisar todo el torrente.

La consigna es ladear siempre hacia la derecha para encontrar otro tramo vertical de grapas y que está debajo del puente. Esta etapa nos lleva a la base del puente. La altura, dicen, asombra. De nuevo es un momento para descansar un poco.

A la derecha está la tirolina, que es el paso aéreo y desde donde se pueden hacer las mejores fotos, si uno es capaz de sincronizarse bien.

Hay que tener en cuenta que la tirolina sólo se puede usar previo pago...

Una vez al otro lado, ya sólo quedan unas poquitas grapas más que dan por terminada la vía.

Otras vías cercanas son la de Cauterets, la de Gavarnie y la de Siala.



El famoso Puente de Napoleón fue un regalo del emperador al pueblo de Luz Saint Sauveur, por haberse obrado allí el "milagro" de curar a su esposa, Eugenia de Montijo, de la esterilidad y haberles permitido engendrar al heredero que tanto deseaban

poder y querer caminar durante un rato por un agradable recorrido.

Comenzamos en el Ayuntamiento. Una preciosa casita recientemente reformada, la Maison Gradet-Poque, ahora convertida en Ayuntamiento, es el primero de los hitos de nuestro recorrido. Se trata de una mansión que se ha mantenido en las manos de la misma familia desde el siglo XVIII. En su interior, una primera sala en la que se presenta a Napoleón III junto a una chimenea y al otro lado de la sala, Eugenia con una niña. Se trata de figuras de cartón al más puro estilo de los libros de los niños, pero sirve para entrar en situación. En la siguiente sala, nos aguarda un pequeño guiño de lo más simpático, porque resulta que durante la restauración del edificio se encontró enterrado bajo

el suelo un pequeño tesoro: varios miles de monedas de oro, que se repartieron entre los dueños del inmueble y los obreros... Nada se sabe de la procedencia de dichas monedas, pero sí hay un buen número de leyendas que corren alrededor de este acontecimiento y que abren el debate para muchas especulaciones. En estas dos salas, que por lo demás no tienen interés ninguno, se aprovecha para introducir al visitante a una breve historia de la pareja y su relación con esta región.

Después, hay que seguir un breve camino señalado con carteles, indica el camino, hasta salir del municipio. El recorrido pasa junto a la vieja iglesia de la ciudad. La Iglesia de Saint-André. Escondida en el interior de una muralla de piedra, más parece



Balneario Luzea

Estas termas tienen su origen en el mundo romano y desde entonces hasta hoy, han tenido sucesivos períodos de resurgimiento y decadencia. La última remodelación tuvo lugar en 1995. Desde entonces, este balcón termal

privilegiado ofrece tratamientos innovadores y lúdicos de todo tipo. Baños de burbujas, duchas a presión, masajes de kinesioterapia, chorros de agua, sauna, hammam.... Y novedades de la antigüedad como pasillos para caminar y activar la circulación de las piernas.





La buena mesa

Comer y beber bien para los franceses siempre es prioritario y en esta región además es necesario, porque el invierno se deja sentir con toda su fuerza. Por eso la cocina es bastante contundente, con especial énfasis en la carne de buey en todas sus variantes; también son famosos el pato –sobre todo el foie, el cordero y el pichón. Aunque nunca desprecian un buen plato de cerdo, especialmente de tocino.

No olvidemos el queso, una de las especialidades más deliciosas, bien sea de oveja, de vaca o de cabra. Suelen ser quesos fuertes y bien curados. Para el postre, el chocolate, sin duda.

También utilizan mucho las frutas, especialmente las del bosque. Por último los postres de leche son muy recomendables, desde las natillas hasta la crema de leche. Otra especialidad son las mermeladas de la región y los caramelos artesanales de frutas. Por último, hay que mencionar el vino

tinto, fruto de la suave uva Chasselas. Entre los tintos recomendamos el Madiran y en el terreno de los blancos, el Pacherenc.



La ruta de Napoleón III y Eugenia recorre algunos de los idílicos lugares por los que ambos pasearon su amor entre agosto y octubre de 1859. En ciertos lugares aún hay vestigios de dicha visita, como la diminuta bañera en la que Napoleón III tomaba de forma particular sus baños

una minúscula fortaleza que un recinto sacro, y aún así, tras las tumbas exteriores que rodean el ábside, una vez dentro de la muralla, se aprecia el encanto y la delicadeza de esta pequeña joya del románico. El interior no vale mucho, de momento, pero está en restauración. Parece que esta pequeña iglesia, sirvió de recinto sagrado para los monjes-soldado, los Hospitalarios de San Juan de Jerusalén, y aunque la planta original data de los siglos XII y XIII, las murallas las aportaron los monjes-soldados, en el siglo XVI para proteger a los vecinos de Luz, de las incursiones de hordas de bandidos.

Después queda un pequeño recorrido hasta el campo, donde hay un sendero que rodea el municipio, siguiendo siempre la Rue Sainte-Barbe. Pasamos junto a lo que hoy es la resi-

dencia de ancianos, pero que una vez, fue una especie de taller para aprendices, es decir, las niñas de Luz podían acceder a una especie de educación primaria donde se las preparaba para conocer una profesión o para poder acceder a la fábrica de Barègers y allí conseguir un salario.

Este mismo camino nos lleva colina arriba, dejando un bucólico cementerio rural a nuestra derecha, para alcanzar, en lo más alto, la Capilla de Solferino. Esta capilla fue edificada sobre las ruinas de una antigua ermita dedicada a San Pedro. Hay quien atribuye la reconstrucción de esta capilla al agradecimiento de Napoleón III ante la victoria de sus tropas sobre los austriacos en 1869, pero lo cierto es que, por la fecha, también pudo ser debido al mejoramiento de la salud de la emperatriz Eugenia,



El castillo de Sainte Marie

Un rincón fuera de la ruta es el Château Sainte Marie, construido en el siglo X por los condes de Bigorre, sirvió como punto de refugio para los habitantes del valle. En el siglo XIV fue el Hospital de San Juan y más tarde fue de los Caballeros de Malta. Después fue británico hasta que el conde de Clermont los expulsó en 1404 con ayuda del pueblo. Años después lo abandonaron y en los años 80 se recuperó como monumento histórico.

Las propiedades termales de esta región son conocidas desde muy antiguo. Ya los romanos disfrutaban de sus ventajas. Más tarde se puso de moda en el siglo XVI y después a principios del siglo XIX. Actualmente mezcla la historia con la innovación



cuando fue a recibir las aguas desde agosto hasta octubre de 1859. Es decir, a la cura de su esterilidad, de la que ya hablamos anteriormente. Por este motivo, sobre la capilla aparecen las iniciales de ambos monarcas: N de Napoleón y E de Eugenia. En cualquier caso, lo bucólico de la historia es que Napoleón encontró la capilla mientras daba un paseo por el campo con Eugenia, le gustó y decidió reconstruirla. La panorámica de la localidad de Luz que ofrece este punto es incomparable.

Después, hay que descender la colina y continuar por un pequeño sendero que hoy lleva hasta la carretera asfaltada que bordea el municipio. Siempre a lo que sería la orilla del río, si no fuera porque estamos en una posición muy elevada y a muchos

metros de altura; es decir, paseamos por algo parecido a un acantilado, pero que no ofrece esa sensación, sino más bien todo lo contrario, gracias a la maravillosa voluptuosidad de la naturaleza que es la reina y señora de todo este lugar. Se trata de una garganta de 80 metros de profundidad.

EL PUENTE DE HIERRO

A los pocos pasos, ya podemos divisar el magnífico puente de hierro que une ambos lados del Gave de Pau, el río. Sin embargo, el paseo hasta allí nos llevará al menos un cuarto de hora largo. La historia de este puente se revela sólo con saber su nombre: el Puente de Napoleón: se debe fundamentalmente al hecho de que la emperatriz Eugenia se quedara embarazada durante la visita de los dos

monarcas a Luz Saint Saveur. La construcción se llevó a cabo entre 1859 y 1963. Y hoy continúa siendo un punto clave para el valle de Gavarnie, con 65 metros de altura desde el agua hasta la bóveda del puente y la columna de 14 metros que se aprecia desde el extremo de la pasarela. Un águila imperial preside el puente y fue el regalo de la población agradecida al propio Napoleón. Además, forma parte de la Vía ferrata, que pasa por este lugar.

Una vez cruzado este puente, el camino nos lleva prácticamente solo, hacia el barrio termal del pueblo de Luz. Lo primero es la vista exterior. Hay que pasar por una explanada, junto al muro que emplean para escalar los que siguen la Vía Ferrata y también junto a un pequeño parque infantil de recreo.



El esquí

Esta zona es conocida como uno de los paraísos de esquí de Europa, con estaciones tan famosas como Luz Ardiden, Cauterets, Saint-Lary-Soulan, Barèges, Tourmalet, etc. Algunas les suenan más por el Tour de Francia, pero son estaciones de culto para los esquiadores. Con instalaciones para practicar esquí, *snowboard*... o simplemente para disfrutar del panorama.

La estación termal de Luz Saint Sauveur tiene solera. Ya era famosa en tiempos romanos, cuando la visitaban las mejores familias patricias. A principios del siglo XIX, se puso de moda y eran las favoritas de María Teresa de Francia, la duquesa de Angulema, la duquesa de Berry, etc. Hasta el punto en que las visitaron los emperadores Napoleón III y Eugenia en 1859. Llegó la emperatriz para pasar un corto periodo de tiempo, pero le gustaron tanto que mandó llamar a su marido y se quedaron tres meses juntos. Tiempo en el que... concibieron al heredero.

Las termas fueron completamente renovadas en 1995. Lo más llamativo es la entrada, un hall con columnas de mármol y un inmenso ventanal que ofrece la panorámica sobre la garganta del río Gave de Pau.



Cruz en memoria del milagro y el posterior regalo de Napoleón III por su victoria frente a los austriacos: la capilla de Solferino.

Quizá, lo ocurrió entre Napoleón y Eugenia no fuera un milagro sino fruto de la salud y tranquilidad que les devolvieron las aguas medicinales de este balneario, pero lo que sí es cierto es que su alto contenido en azufre y sales mineras, si bien, no huele todo lo agradablemente que uno espera, resultan altamente medicinales. Además, la temperatura a la que brotan, 33° C naturales, contribuye al mejoramiento de muchas enfermedades, principalmente relacionadas con la piel y los huesos.

UN SPA NATURAL

El lugar es delicioso, un inmenso spa colgado en un balcón natural. Lo mejor, el hamman oriental circular, hecho en mármol de Carrara y piedra de los Pirineos y los jacuzzis que parecen estar literalmente incrustados en el desfiladero del mentiroso. Lo más divertido, los bancos calientes de relajación, también de mármol y que parecen estar escondidos buscando la intimidad y la relajación, así como los colchones de agua con efecto terapéutico. Y, por último, lo más curioso... la diminuta bañera que empleaba Napoleón para sus baños.

Para terminar el paseo, una parada en una buena mesa, porque la gastronomía de este lugar es fuerte e intensa. Pero no olvidemos que como buen enclave de montaña, también es importante echar un vistazo a la bodega y elegir un buen licor para recuperar las fuerzas. ①

GUÍA PRÁCTICA

LA RUTA DE NAPOLEÓN



CÓMO LLEGAR

EN AVIÓN. Hay dos aeropuertos muy cercanos a esta zona: el aeropuerto internacional de Toulouse-Blagnac y el de San Sebastián, en España. Desde ambos es posible llegar a Luz Saint Sauveur por excelentes carreteras o bien mediante tren o autobús. Pero lo más cómodo es el coche, sin lugar a dudas, aporta una mayor libertad para moverse por otros municipios cercanos y el tema de aparcar no es ningún problema.

DÓNDE DORMIR

El cómputo de estrellas que se utiliza en España no tiene porqué coincidir con la forma de clasificar los hoteles en otras partes del mundo. Es el caso de Francia, donde las categorías de los hoteles suelen ser muy generosas y cuando uno espera encontrar una serie de servicios que no encontrará. Por este motivo recomendamos que cada uno lleve su propio jabón y champú para estar seguros de que no lo echarán en falta.

HOTEL LE MONTAIGU. Refugio de montaña con todas las comodidades y un servicio excelente. Su punto fuerte, la comida.
www.hotelmontaigu.com

HOTEL DU LION D'ORO. Un refugio cómodo y reformado, la cocina extraordinaria, lo más divertido es la decoración, recargada y floreada al estilo campestre, como si fuera la casa de una abuelita.
www.liondor.eu

QUÉ COMER Y DÓNDE

En Francia, generalmente se come y se cena temprano, en torno a las 12.00h-13.00h y a partir de las 19.00h. El desayuno es fuerte y son famosos los cruasanes y el pan con mermelada, mientras que la comida y la cena suelen ser bastante más fuertes.

HOTEL LE MONTAIGU. Es un refugio de montaña y hotel, pero también restaurante con una mezcla de tradición e innovación en su cocina. Ofrece muy buen precio.
www.hotelmontaigu.com

CRÊPERIE LES TEMPLIERS. También es un hotel. Su cocina puede ofrecernos las crepes más insólitas y deliciosas del sur de Francia.
www.hotellestempliers.com

HOTEL ARDIDEN. Comida de batalla, para recuperar las fuerzas y entrar en calor, eso sí, todo tradicional y basado en productos típicos y sencillos. Una forma de conocer la gastronomía más tradicional.
www.hotelardiden.com

QUÉ COMPRAR

El horario de apertura es muy semejante al español. Los domingos permanecen cerrados todos los comercios, al igual que durante las fiestas religiosas, locales y nacionales.

DATOS PRÁCTICOS

IDIOMA. El idioma oficial es el francés, no obstante casi todo el mundo, en esta zona, habla o entiende perfectamente el español.

CLIMA. Es suave y soleado. En invierno es más duro, con fuertes lluvias y grandes nevadas, llegando a alcanzar temperaturas negativas, mientras que en verano el sol brilla casi diariamente y la temperatura media alcanza los 25 °C

ELECTRICIDAD. Es de 220 voltios CA, 50 Hz. Y los enchufes son de dos clavijas redondas.



MONEDA. Es el Euro (EUR). La mayoría de los establecimientos aceptan tarjetas de crédito como forma de pago. Los cajeros automáticos se encuentran en todas las ciudades.

BALNEARIOS

Un entorno privilegiado con algunas de las mejores termas de la región. Nada mejor para cuidarse y recuperar las fuerzas.

LUZEA. El famoso balneario en el que la emperatriz Eugenia recuperó la salud y quedó embarazada.

BAINS-ROCHER. Un centro de bienestar con suelos de jade y algunas de las terapias más innovadoras. Lo mejor, la piscina exterior.
www.bains-rocher.fr

MÁS INFORMACIÓN

www.luz.org
<http://es.franceguide.com/>



NO MOLESTAR

10€

ó

15€

de descuento por noche

Desde **39*** €
por noche

Este verano en ibis ahorra en el precio, no en el servicio
Solo en ibishotel.com y accorhotels.com



Del 8 de julio al 11 de septiembre en 27 países y más de 600 hoteles.

* Consultar condiciones de la oferta en ibishotel.com y accorhotels.com

Hoteles que van contigo

> DESTINO

CARTAGENA DE INDIAS

HEROICA Y ROMÁNTICA

TEXTO HERNANDO REYES ISAZA hreyes@altum.es /

FOTOS ALTUM

Torres y cúpulas de La Heroica.



La ciudad amurallada del Caribe colombiano evoca en cada esquina a *El amor en los tiempos del cólera*, la novela de García Márquez; es un romántico escenario de calles adoquinadas, baluartes y balcones de madera de casas multicolores, que enamora al visitante, tal y como lo hicieron los dos personajes de la gran obra de Gabo: Florentino Ariza y Fermina Daza

Los colombianos llamamos cariñosamente a esta ciudad construida hace más de 400 años el “Corralito de Piedra”, sus murallas circundan un casco histórico declarado Patrimonio de la Humanidad que guarda secretos, historias y amorfos de conquistadores españoles, esclavos, indios, y corsarios.

Cartagena está íntimamente ligada a la historia del país, y muchos de los personajes que por ella han deambulado son parte esencial de la memoria colombiana por sus hazañas y hechos. Fue fundada en 1533 por el madrileño Pedro de Heredia sobre las costas de los indios Caribe, y llamada inicialmente “Cartagena de Poniente”, para diferenciarla de la murciana “de levante”. Al ser un punto codiciado por filibusteros ingleses y franceses, las fortificaciones fueron imponiéndose con decisión en el pai-

saje de estas tierras americanas; es así como desde el siglo XVI hasta el XVII varias obras arquitectónicas de corte militar fueron rodeando la ciudad: El Fuerte del Boquerón, el Baluarte de Santo Domingo, el Castillo de San Felipe de Barajas, el Fortín de San Fernando de Bocachica, y el Fuerte de Santacruz de Castillogrande entre otros. El 11 de noviembre de 1811 se firmó el Acta de Independencia Absoluta de España, y fueron varios los bloqueos que sufrió la villa por parte de quienes querían recuperarla para la Corona Española; entre ellos des-

taca el impuesto en 1815 por Pablo Morillo, “El Pacificador”, conocido como *Régimen del Terror*, y que con una duración de tres años sólo consiguió otorgarle un nuevo apelativo a la ciudad: “Cartagena de Indias, Ciudad Heroica”, la resistencia pues se plasmaba con heroísmo.

MAGIA ENTRE MURALLAS

El casco amurallado se ha convertido en un exponente del romanticismo, el lujo, y la esencia tri-étnica del Caribe colombiano. Al igual que sus iglesias y edificios históricos, palacetes y man-





Amarillos y verdes son los colores más usados en las casas más representativas de Cartagena de Indias, tanto en las construcciones republicanas como en las coloniales, de madera en éstas y de cemento en aquéllas.



Balcones cartageneros

Únicos en el mundo, los balcones de Cartagena de Indias engalanan la mayoría de las viejas casonas y mansiones. Muchas veces coloniales y de madera, otras, republicanos con el cemento como material de sus balaustres y bolillos. De ellos cuelgan frondosos helechos, campanillas y trinitarias, hermosas flores que adornan con belleza tropical las fachadas de las casas. Robustos, austeros o coloridos, constituyen el principal atractivo de la arquitectura cartagenera.



El teatro Heredia

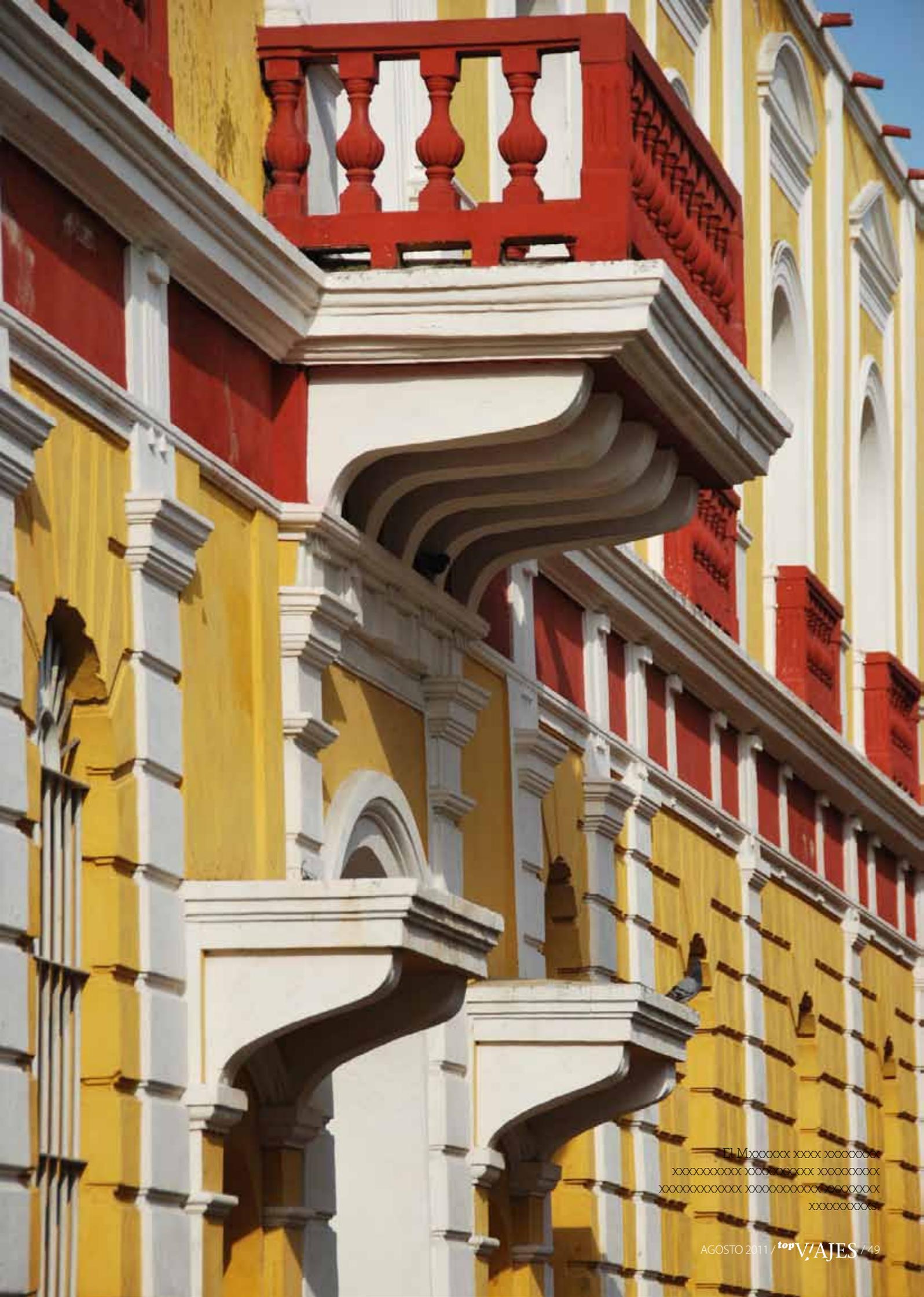
Sobre su terreno estuvo la Iglesia de la Merced de 1625. En 1911 y con motivo del primer centenario de la independencia cartagenera se erigió este teatro que rinde con su nombre homenaje al fundador de la ciudad; está considerado como uno de los más bellos de las Américas. Sus techos están pintados por el artista cartagenero Enrique Grau, uno de los más importantes exponentes de la pintura colombiana del XX. Desde el 2003 el teatro ha pasado a llamarse Adolfo Mejía, pero para muchos siempre será el Heredia.



El visitante descubre fachadas sevillanas y balcones canarios, así como reminiscencias de Cádiz y aires jerezanos a cada paso, imágenes que reavivan el espíritu colonial español de la ciudad

siones han sido magníficamente restaurados consiguiendo que la ciudad recupere la gloria de otros tiempos de la que se benefician al unísono el estado, empresas, ciudadanos, y por supuesto, los turistas. Por momentos el visitante descubre fachadas sevillanas y balcones canarios ante sus ojos, así como reminiscencias de Cádiz y aires jerezanos a cada paso; y es que el espíritu de la colonia española parece reavivarse en sus calles coloniales, y los horrores ejercidos por el Santo Tribunal de la Inquisición pueden imaginarse sin dificultad. El oscuro pasado de una dura esclavitud es una constante en esta ciudad, que entre vegetación tropical, historia, y colo-

res caribeños ha conseguido posicionarse sin remilgos como un destino absolutamente exquisito en el que los atardeceres son mágicos, como también lo son los personajes que deambulan diariamente por el corralito: lustrabotas, vendedores de lotería, de periódicos y de minutos de “celular”; jubilados, cambistas, cantantes, saltimbanquis y cumbiamberos. Tras los impresionantes atardeceres que cambian el color de los tejados, las cúpulas, y la piedra de los baluartes, la ciudad se enciende de luces eléctricas que iluminan sus monumentos, y se “prende la rumba”. En la mañana los comerciantes de papayas y patillas – así llaman en estas tierras a la sandía,



El Mxxxxxxx xxxx xxxxxxxx
xxxxxxxxxxx xxxxxxxxxx xxxxxxxxxx
xxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxx
xxxxxxxxxxxxxxx



El 'Portal de los dulces' es el lugar de Cartagena que reúne desde el siglo XIX a gentes procedentes de todas las clases sociales en torno a los puestos de melcochas, turrone, alegrías, casadillas...

volverán a anunciar con alegres voces su fresco producto, además de la hidratante agua de coco.

Si existe algún lugar en el que confluyen todas las clases sociales cartageneras es el "Portal de los Dulces", que desde el siglo XIX reúne a las expendedoras de melcochas, turrone, alegrías, cocadas, panelitas y caballitos de papaya, muñequitas y cerditos, o casadillas... En fin, un sinnúmero de delicias del recetario popular que se exponen en grandes frascos transparentes en pintorescos puestos atendidos por mujeres experimentadas en

las artes del azúcar, los caramelos, y el manejo de frutos del trópico, combinando los fundamentos culinarios de africanos, europeos e indígenas.

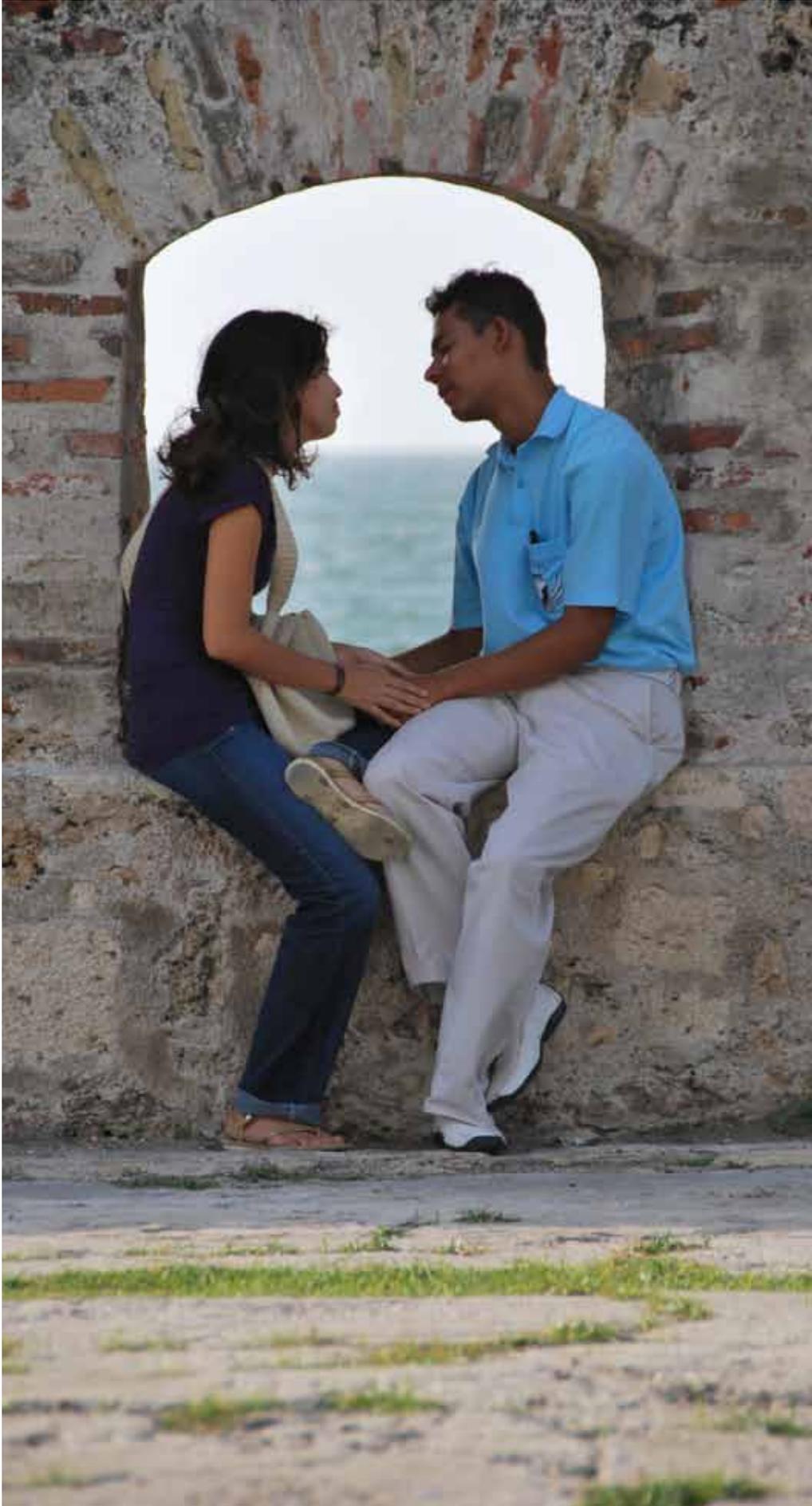
LA FIEBRE DEL "SÍ, QUIERO"

La Cartagena de mitad del XIX, sacudida por una peste de cólera sirvió de escenario a un amor único, difícil, sin prisa y sin excesos, como fue el de Florentino Ariza y Fermina Daza, los protagonistas de la novela del Nobel de literatura Gabriel García Márquez. Lo cierto es que en esta ciudad la fiebre del amor parece contagiarse, o

al menos así podría deducirse del afán que se apodera de nacionales y extranjeros llevándolos a contraer nupcias en este escenario colonial; parecería que la muralla "protegiera" los sueños y promesas de los enamorados frente a la vida conyugal. Las iglesias escogidas por la mayoría de los novios para las ceremonias de matrimonio son, la iglesia de San Pedro Claver, que pertenece a los jesuitas, en su interior se encuentra la tumba del santo liberador de los esclavos; la de Santo Toribio situada en el barrio de San Diego que se puso de moda

Los autobuses de transporte público son coloristas como el de la izquierda; los coches de caballo han quedado postergados al uso turístico para recorrer las estrechas calles del centro.

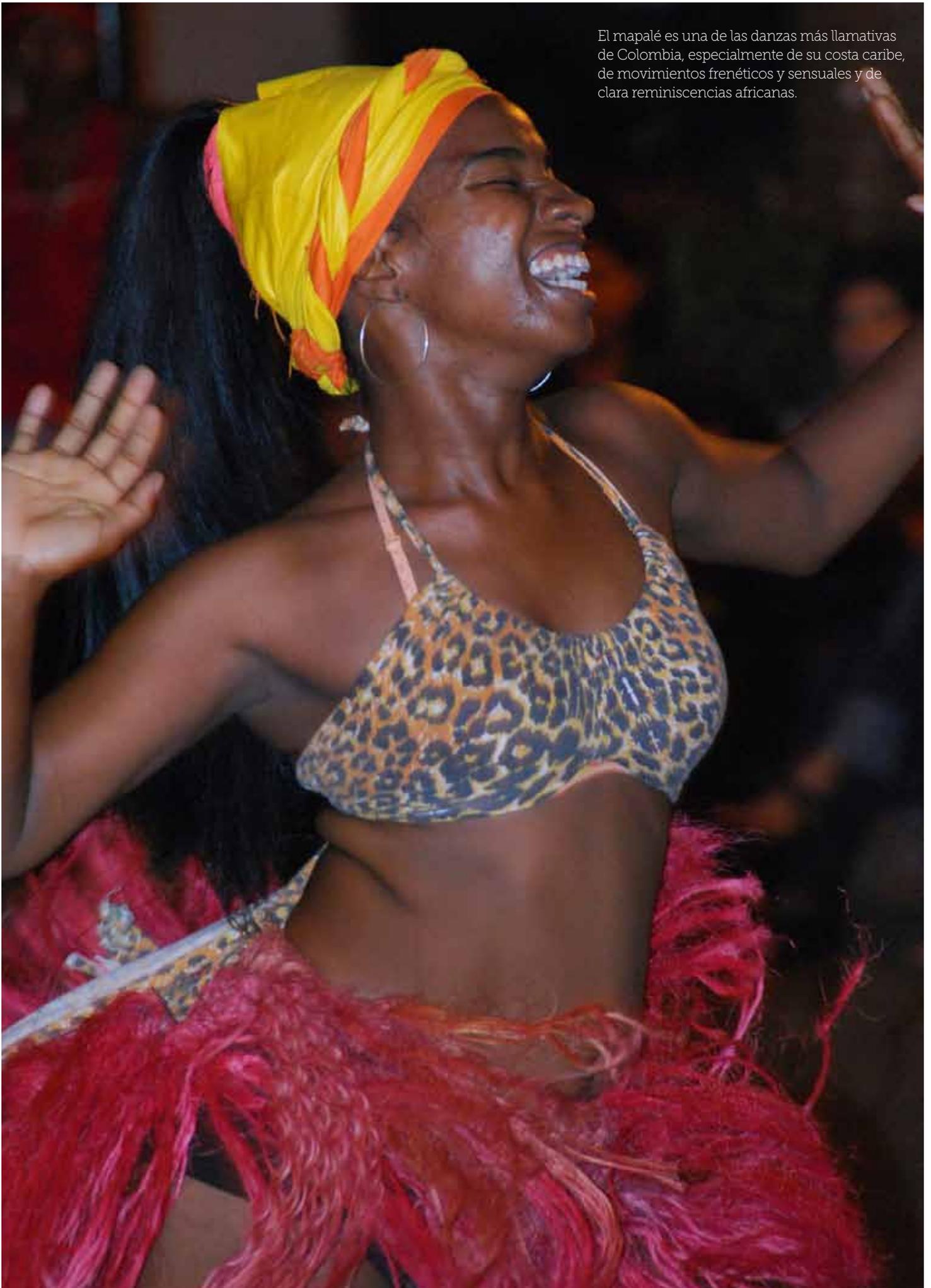




La fiebre del amor parece contagiarse en esta ciudad escogida por autóctonos y extraños para contraer matrimonio

para los matrimonios dada su cercanía al Hotel Santa Clara, donde se celebran magníficas recepciones; La Catedral, una de las más antiguas de América; la Iglesia de Santo Domingo que fue restaurada con la ayuda del Centro de Cooperación Colombo-Iberoamericano, siendo una de las más visitadas por los nativos y turistas, ya que alberga la cruz del Señor de los Milagros, realizada por un vagabundo, quien en el S. XIX pidió albergue a los padres del convento, y durante su estadía en el patio del mismo, elaboró y talló al Cristo en un único bloque de madera; el misterioso personaje carpintero desapareció un día sin dar aviso a nadie, y dejó en su lugar al ahora Cristo milagroso; a los novios les encanta esta iglesia ya que está situada frente a una maravillosa plaza llena de mesas, música y rodeada por bellas construcciones coloniales; también es muy pretendida la Ermita del Cabrero, ya que era la capilla privada del Presidente Rafael Núñez, autor de la Constitución colombiana de 1886, ley fundamental que rigió los destinos del país por más de 100

El mapalé es una de las danzas más llamativas de Colombia, especialmente de su costa caribe, de movimientos frenéticos y sensuales y de clara reminiscencias africanas.





Getsemaní fue el primer barrio cartagenero creado por los esclavos liberados y hoy se ha convertido en el lugar escogido por la bohemia local y artistas extranjeros

años. Otros prefieren hacerlo en la intimidad de la suite de un hotel, en un baluarte, en una vieja mansión, o en el mismo castillo de San Felipe. El auge de las bodas ha llevado a hoteleros y empresarios a diseñar completos y especiales planes especiales de marketing, que satisfacen las exigencias de un público que acude al encuentro del romanticismo de La Heroica. Los menús, cada vez son más sofisticados, y las fusiones de cocinas provenientes de otros lugares del mundo con la cartagenera, una de las más ricas y variadas de Colombia, están a la orden del día. Y en cuanto a las fiestas, lo me-

jor sería vivirlas en primera persona, aunque de ellas se dice que son las más divertidas y originales del país.

GETSEMANÍ

El barrio de Getsemaní fue el primer lugar de la ciudad en que los negros liberados instalaron sus viviendas; con el transcurso de los años, la bohemia cartagenera y también muchos artistas extranjeros y del interior del país fueron comprando sus lotes, casas y edificios. Hoy, varias casas han sido restauradas y por su cercanía al Centro de Convenciones, a la bahía, y también al barrio de Manga, uno

de los más tradicionales de Cartagena, Getsemaní se ha convertido en el nuevo polo de inversión para quienes quieren vivir en la ciudad y no sólo disfrutarla en vacaciones; sin embargo los turistas acuden cada noche a su famosa Calle Larga, ya que sobre la misma, se encuentran muchos de los mejores locales bailables, discotecas y restaurantes de Cartagena.

EL BICENTENARIO

Con motivo del bicentenario a celebrarse en el próximo mes de noviembre, la ciudad costeña en la que conviven armónicamente la arquitec-



El mercado de Basurto

Fuera de cualquier circuito turístico, y asomándose a la realidad más pura, se encuentra un microcosmos llamado Basurto. Un inmenso bazar donde todo se vende, donde el Caribe muestra su esencia comercial, sus colores, sabores y riqueza; en resumen, sus productos más originales.

Frutas, verduras, carnes y pescados, alternan espacio con plásticos, elementos de ferretería, o de pesca y caza. Su mejor momento, las primeras horas del día.





Una de las orondas esculturas características de Fernando Botero, instalada ante la iglesia de Santo Domingo.

tura colonial, republicana, y contemporánea, se alista para vivir por todo lo alto su gran fiesta, así lo pregonan el pujante desarrollo del sector de la construcción, y también el apoyo que el gobierno está dando a la ciudad: se está construyendo un campo de golf de primera categoría para torneos internacionales, bajo las órdenes del mismo Jack Nicklaus, alrededor de ocho kilómetros de playas están siendo sometidos a un ambicioso plan de renovación, la refinería más importante del país, Ecopetrol, se está ampliando; varios hoteles tipo “bouti-

que” y otros inmensos de prestigiosas cadenas internacionales han abierto sus puertas o están por abrirlas; aparecen complejos residenciales como modernas alternativas de recreo, y el puerto de cruceros recibe cada vez más navíos. Cartagena cumplirá doscientos años de libertad, con la mirada en el futuro y con la certeza de estarse convirtiendo en un destino internacional de primer orden. Quienes no la conocen querrán llegar a ella, y quienes nos hemos dejado seducir por su belleza y encanto, queremos regresar. ❶

GUÍA PRÁCTICA

CARTAGENA DE INDIAS



CÓMO LLEGAR

EN AVIÓN. La aerolínea colombiana Avianca vuela directamente desde Madrid a Bogotá todos los días de la semana. También tiene vuelos directos a la capital colombiana desde Barcelona los lunes, martes, jueves y sábados. El enlace a Cartagena se realiza el mismo día desde la terminal nacional del aeropuerto El Dorado. www.avianca.com/ Iberia por su parte, vuela desde Madrid diariamente a Bogotá, en donde gracias al acuerdo con Avianca se puede enlazar inmediatamente a Cartagena. www.iberia.com/

DÓNDE DORMIR

HOTEL SOFTEL SANTA CLARA. El convento del XVI de las hermanas clarisas ha sido restaurado en un delicado esfuerzo donde el lujo y el confort son la constante. Sus 119 habitaciones y 17 suites combinan los estilos colonial y republicano en un sofisticado ambiente de cinco estrellas.

www.hotelsantaclara.com/

CARTAGENA DE INDIAS SMALL LUXURY HOTEL. En un edificio republicano de 1954 se levanta este establecimiento, en el que a luz natural y el color blanco predominan en sus seis pisos y en sus 32 habitaciones.

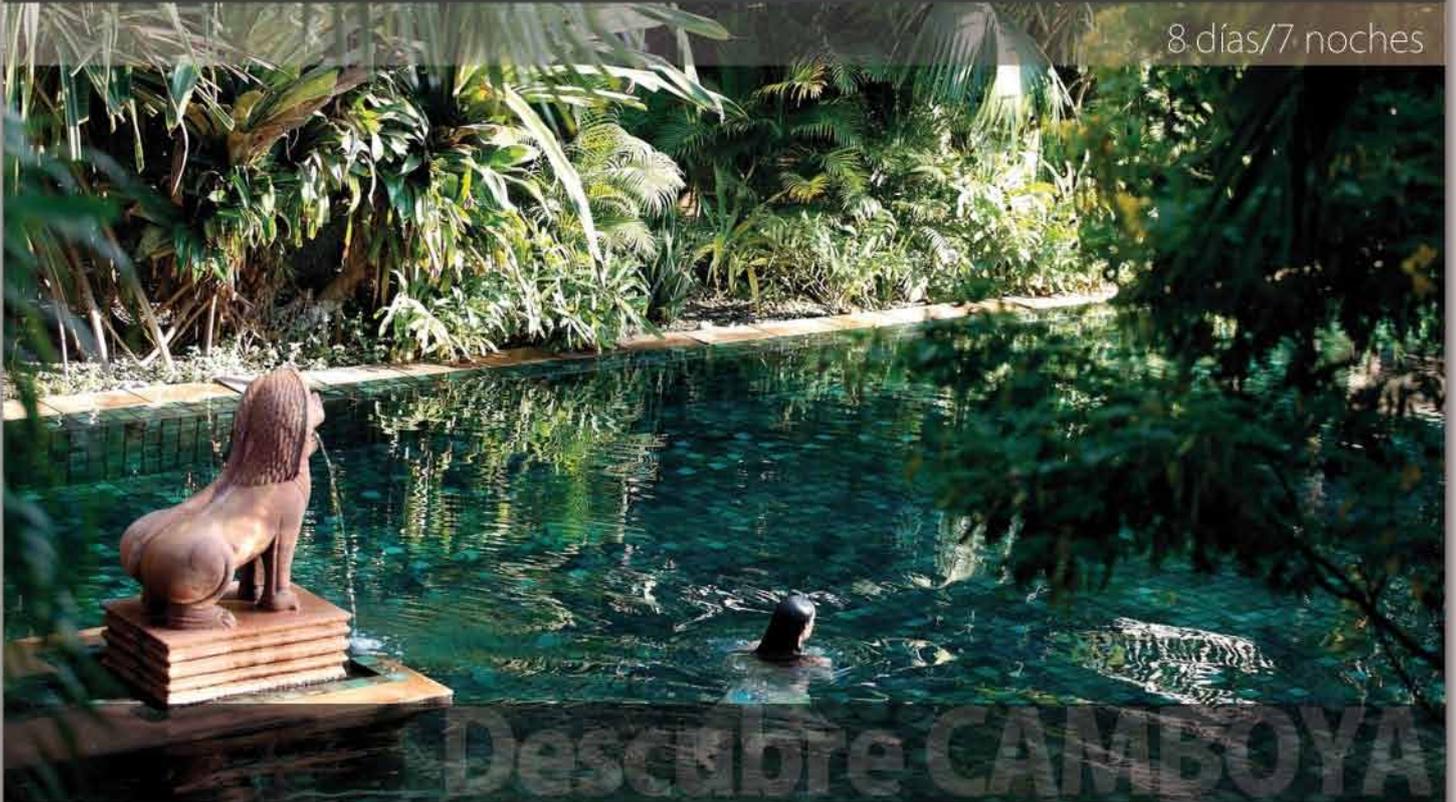
www.hotelcartagenadeindias.com

HOTEL CARIBE. Aunque no está en el centro histórico sino en Bacagrande, es por excelencia el hotel de la Cartagena de siempre. Construido en 1941, por él han desfilado políticos, personajes de la farándula y el mundo taurino, o grandes empresarios. Cuenta con tres torres, pero sin duda la de mayor encanto es la colonial. www.hotelcaribe.com

MÁS INFORMACIÓN

Dedicados a la realización de viajes a la medida que proporcionan experiencias únicas, la agencia **SINGULAR LUXURY TRAVEL DESIGNERS** consigue que sus clientes penetren en las profundidades de una cultura desconocida, a través de una ruta de sensaciones excepcionales e ilimitadas. Para planificar una boda en La Heroica, lo mejor es ponerse en contacto con ellos.

www.singularluxurytraveldesigners.com



Camboya de lujo

Día 1. Llegada a Siem Reap - Roluos

Recepción por guía de habla española y traslado al hotel. La Residence D'Angkor *****. Por la tarde descubrimiento de una de las ciudades más antiguas de la región: Roluos. Paseo en bicicleta por el campo alrededor del templo, el aperitivo se servirá delante de los campos de arroz, en medio de un paisaje bucólico.

Día 2. Siem Reap - Ta Prohm - Pre Rup - Mebon - Angkor Thom

Temprano por la mañana, visita del antiguo monasterio Ta Prohm, donde los inmensos árboles de algodón han arraigado en las piedras. Luego, continuación hacia el templo del siglo X de Pre Rup, visita de Mebon Oriental. Por la tarde visita de Angkor Thom (Gran Ciudad) La visita continúa con la terraza de los Elefantes.

Día 3. Angkor Wat - Banteay Srei

Cita con su guía para visitar el templo maravilloso de Angkor Wat, patrimonio de la humanidad, con sus torres en forma de punta, es uno de los monumentos más extraordinarios jamás concebidos por el ser humano.

Día 4. Lago Grande

Por la mañana, traslado al embarcadero de Chong Khneas para subir a bordo de un gran barco de madera. Día de excursión sobre el lago hasta Kompong Phluk, al descubrimiento de pueblos flotantes. Comida a bordo, y por

la tarde descanso sobre el lago con un taller masaje a bordo del barco.

Día 5. Visita de un pequeño templo

Visita de un pequeño templo en Siem Reap. Almuerzo catering organizado en dicho templo. Un masaje para relajarse.

Día 6. Siem Reap - Phnom Penh en avión

Por la mañana, vuelo con destino a Phnom Penh asistencia y traslado en castellano. Paseo para conocer la ciudad de Phnom Penh en Tuk-Tuk.

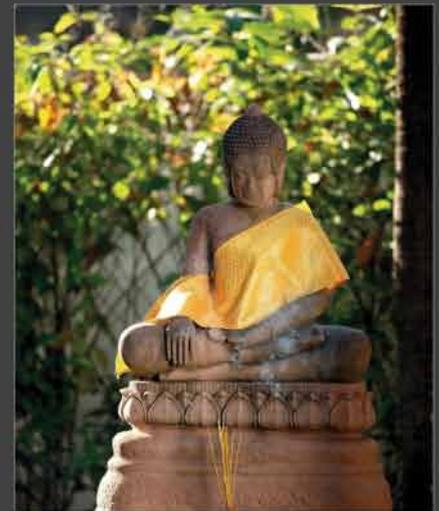
Visita de la ciudad: Wat Phnom que le contará la historia de señora Penh y de la Pagoda de Plata que reagrupa obras maestras: un Buda de oro macizo incrustado con 9584 diamantes y pesa 90 Kg., un Buda de esmeralda de cristal de Baccarat que data del siglo XVII. Raffles Le Royal*****.

Día 7. Phnom Penh - Phnom Chisor - Phnom Penh

Por la mañana, camino hacia el sur con destino a Phnom Chisor, un templo datado de la época de Angkor que se levanta majestuosamente sobre una colina donde subirá por varias centenas de escaleras. Llegado arriba, verá todos sus esfuerzos recompensados por una vista espectacular sobre las planicies y los templos del entorno.

Día 8. Salida de Phnompenh

Desayuno y regreso.



Camboya, un lujo por descubrir





LERMA

HISTORIA, BODEGAS Y GOLF

TEXTO LAUREANO SUÁREZ laureano_suarez@hotmail.com

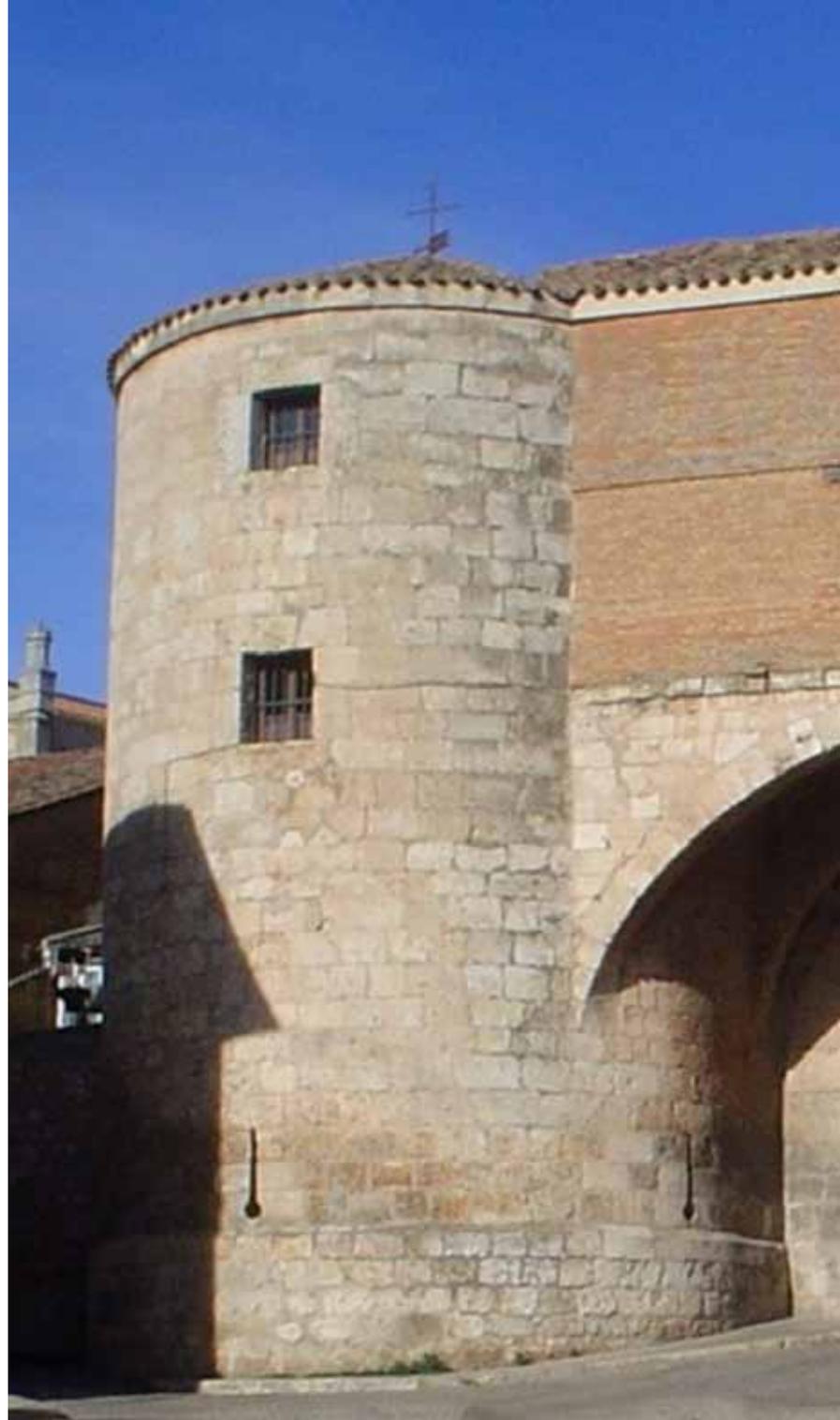
FOTOS VARIOS

El conjunto arquitectónico de Lerma es un compendio de las formas imperantes en el siglo XVII.

De fundación prerromana, habitada por los celtibéricos vacceos, Lerma debe su esplendor a la etapa en que el duque de la villa Francisco Gómez de Sandoval se convirtió en valido de Felipe III, a principios del siglo XVII

La comarca del Arlanza, cuya capital es Lerma, tiene a su alrededor seis capitales de provincia en un radio de 200 kilómetros. Son: Bilbao, 194; Logroño, 184; Vitoria a 145, Valladolid, 112; Soria, 128 y Palencia a apenas 76 kilómetros. Apenas superando los dos centenares está Madrid, con 205 y un poco más allá, León, 216, Salamanca, 228 y Santander 251. Toda esa área de influencia está a poco más de dos horas de viaje por carretera a una zona de España que ofrece varios atractivos desde el punto de vista turístico: historia, arquitectura, gastronomía, paisaje y, naturalmente, excelentes vinos de la ribera del Duero. Pero, a todos estos atractivos, que no son pocos, se une tal vez el más importante: el golf. Vamos a hablar de todo ello.

No hace tantos años, Lerma era uno de tantos pueblos de España que guardaban tesoros, materiales e inmateriales, que pasaban desapercibidos para el común de los ciudadanos. Allí se aloja una parte interesante de la historia de España, protagonizada por Francisco Gómez de Sandoval-Rojas y Borja, más conocido por su título: el Duque de Lerma. Este caballero fue capaz de convencer a Felipe III de que trasladara la corte a Valladolid, para, seis años después, volver a llevársela a Madrid. Su historia, personal, política y financiera es un sabroso trozo de la historia de España en la que no falta de nada, desde



la opulencia a las más bajas pasiones, intrigas palaciegas incluidas.

Lerma es una villa de fundación prerromana, aquí habitó una de las tribus celtibéricas, los Vacceos. Era lugar de paso y estaba situada en un estratégico emplazamiento que domina el río Arlanza. Sus viejas callejuelas vieron pasar a romanos, suevos, visigodos, árabes... El primitivo caserío crece y se amuralla, se construyen cuatro puertas de entrada, de las que se conserva una, el llamado Arco de la Cárcel, la que fuera puerta principal del recinto.

LA SUERTE DEL VALIDO

La fortuna le llegó a Lerma con el Du-

que, valido del rey y, por tanto, hombre poderoso en grado sumo. Mientras el de Sandoval mantuvo su poder en la corte, Lerma se vio engrandecida y favorecida. Bajo su impulso, entre 1600 y 1617, se desarrolló allí uno de los conjuntos histórico-artísticos de estilo herreriano, mejor conservados de España. En él intervinieron los mejores arquitectos reales de la época, Francisco de Mora, Juan Gómez de Mora y Fray Alberto de la Madre de Dios.

Hoy, como entonces, Lerma ha recuperado el prestigio y la vida. El Parador y el golf, se han convertido en dos polos magnéticos para el turismo que, a su afición deportiva puede su-



Arco medieval de la Cárcel, uno de los monumentos más representativos de la villa de Lerma.



Bodega de diseño

Antes de abandonar el Arlanza y su comarca, si en el golf no hemos alcanzado un nivel de excelencia que nos haya dado la Copa, siempre hay alternativas. Por ejemplo: no está de más detenerse en una de las más recientes creaciones del archifamoso Norman Foster: las Bodegas Portia, inauguradas en 2010 y situadas en Gumiel de Izán, a unos 30 kilómetros al sur de Lerma, justo a la orilla de la autovía que une Madrid

con la capital burgalesa. Pertenece al Grupo riojano Faustino y ya uno de sus vinos, el Portia 2003, ha sido galardonado con la Medalla de Oro como mejor tempranillo del mundo.

La bodega es espectacular, puede visitarse, con cata incluida, y ofrece la posibilidad de comer en su restaurante en el que el cordero y las croquetas Ebeia con pipas son unas de sus estrellas.

Palacio Ducal

El antiguo palacio Ducal fue construido aprovechando el emplazamiento de un castillo del siglo XV y se construyó según el diseño del arquitecto Francisco de Mora, entre los años 1601 y 1617. El Palacio se encarga para aposento, reposo y divertimento en general del Rey Felipe III. Se encuentra situado en la plaza Mayor de Lerma, a 36 Km de la ciudad de Burgos.

Tras su restauración, ya como Parador, tiene una capacidad de 133 plazas en 70 habitaciones que, aparte de los servicios habituales de restaurante, cafetería, y salones de convenciones, también cuenta con servicio de habitaciones, garaje, piscina climatizada, sauna, tienda, acceso a Internet, servicio de maletas y servicio de lavandería.

En esta temporada (hasta octubre) el precio de la habitación doble estándar es de 180 euros, IVA incluido. Hay otras tarifas como la destinada a jóvenes entre veinte y treinta y cinco años: habitación doble con desayuno a partir de 56,52 € por persona o un 30 por ciento de descuento para los mayores de 55 años en alojamiento y desayuno buffet.



El parador de Lerma, antiguo palacio ducal del valido del rey Felipe III, fue inaugurado como establecimiento hotelero el 14 de abril de 2003

mar aquí el disfrute de una hermosa villa medieval, regalarse el paladar con un buen cordero lechal, conocido por estos pagos como lechazo, y habitar, con mucho más lujo que el propio Duque, su antigua casa, inaugurada como Parador Nacional, paradojas de la historia, el 14 de abril de 2003, día de la República.

ALREDEDORES DE LERMA

Afortunadamente, no terminan en Lerma las virtudes de la comarca. Si hacemos del Parador Nacional nuestro centro de operaciones tenemos, a escasos kilómetros algunos atractivos turísticos de especial relevancia. El primero de ellos es el monasterio de Santo Domingo de Silos (31 Km.), construcción de origen visigodo que encierra el doble claustro monacal, joya del románico universal. El piso bajo, el más importante, fue realizado a finales del S. XI y comienzos del

XII. Elegantes capiteles sobre doble columnas y relieves con la vida de Jesucristo en los ángulos.

El pueblo de Silos se muestra con su impronta medieval. Los restos de la muralla datan del S. XII, las casas son de adobe con entramados de al aire, y las casonas nobiliarias le dan ese toque de glorias pasadas. A dos kilómetros del pueblo está el desfiladero de la Yecla, precioso espacio natural junto a los sabinos del Arlanza que es una profunda y estrecha garganta excavada en los espesos bancos de calizas que caracterizan el relieve de las Peñas de Cervera. Anidan buitres leonados, águilas reales, perdicera y como vegetación la sabina albar, encinas, rebollos, quejigos...

Otro lugar interesante está en San Pedro de Arlanza (28 Km.). Junto al río de su nombre se asientan las ruinas del que fuera uno de los monasterios benedictinos más importantes de



Golf en Saldaña

Construido en 2009 siguiendo el trazado original de Pepe Gancedo y diseñado finalmente por Laureano Nomen, el moderno campo de golf de Saldaña es uno de los más difíciles y divertidos con que se pueden encontrar los aficionados a

este deporte, pues entre sus numerosas trampas figuran nueve lagos y un arroyo que discurre por cinco de los 18 hoyos con que cuenta el recorrido. Se encuentra a ocho kilómetros de la capital burgalesa en la salida 230 de la A-1, en la desviación hacia Saldaña de Burgos



Lerma no es la única opción visitable en la comarca del Arlanza, en la que se encuentran otras villas históricas tan relevantes como Silos, San Pedro de Arlanza, Covarrubias y Tordómar



Castilla. Fue construido por Gonzalo Fernández, padre del Conde Fernán González, el año 912. Quedan restos de la gran iglesia románica comenzada el año 1080, así como la torre, claustros y algunas dependencias monacales. Fue abandonado tras la Desamortización del siglo XIX.

Aún más cerca está Covarrubias (22 Km), villa fundada en el año 978 por el Conde Garcí Fernández, cuyo recinto urbano destaca por su arquitectura popular medieval. En Quintanilla de las Viñas, en Peña Lara, destaca la ermita dedicada a Santa María de estilo visigótico, de fines del siglo VII. En Santa María del Campo, a 25 Km de Lerma se conservan tres puertas de muralla y algunas casas nobles como la del "Cordón". Magnífica iglesia dedicada a la Asunción de Nuestra

Señora, de los siglos XIII al XVI. La torre plateresca es obra de Diego de Siloé y Juan de Salas, la más hermosa quizá en toda Castilla.

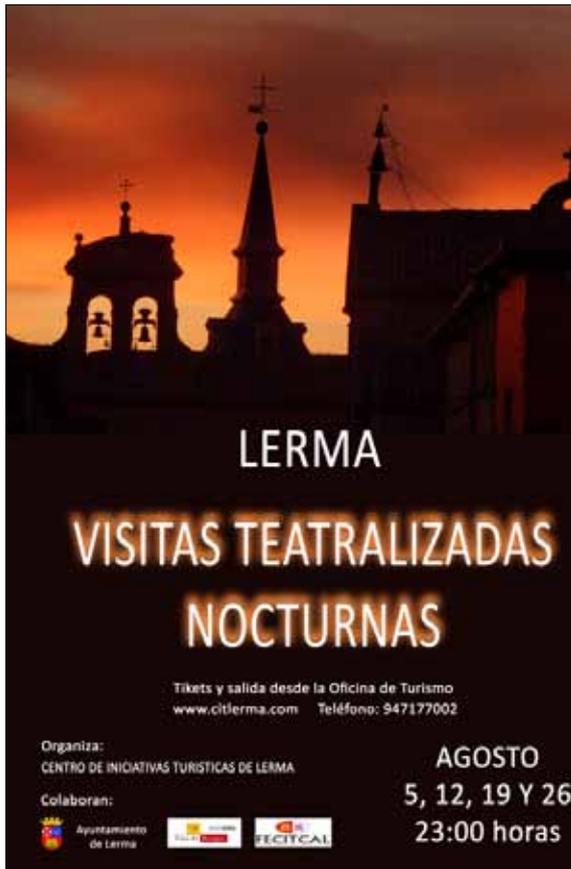
En Tordómar (10 Km) hay un puente romano de 23 arcos, 3 miliarios y restos de la calzada romana y en Villamayor de los Montes 12 Km. un Monasterio Cisterciense dedicado a Santa María la Real (1228). Conserva en perfecto estado el claustro románico con un suelo de cantos rodados originales formando imágenes de animales, figuras geométricas, etc. Iglesia típicamente del Cister, tiene influencias de la Catedral y del Monasterio de las Huelgas de Burgos.

UN GOLF DIVINO

Poco antes de que el Palacio Ducal de Lerma mostrara su esplendor al

mundo del siglo XXI, esta comarca había empezado a trabajar para salir del anonimato con que el polvo de la historia la había cubierto. Un grupo de empresarios, de visionarios habría que decir, imaginaron las posibilidades que la zona tenía para fomentar el deporte y el turismo.

Corrían los años noventa cuando aterrizó en la Finca "La Andaya" uno de los mejores diseñadores de campos de golf de la época: Pepe Gancedo. Lo llevaron a la finca para que evaluara sus posibilidades. Al llegar, sus primeras palabras fueron: "el campo ya está hecho; lo hizo Dios". Esa sentencia da idea de la calidad y belleza del paraje: encinas, sabinas y robles salpican sus 5.900 metros de su recorrido. Caminándolo, el jugador puede ver con frecuencia saltar a las liebres o divisar



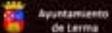
LERMA

**VISITAS TEATRALIZADAS
NOCTURNAS**

Tickets y salida desde la Oficina de Turismo
www.citlerma.com Teléfono: 947177002

Organiza: CENTRO DE INICIATIVAS TURÍSTICAS DE LERMA **AGOSTO**

Colaboran: **5, 12, 19 Y 26**
23:00 horas







Visitas teatralizadas

Los viernes 5, 12, 19 y 26 de agosto realizan visitas guiadas nocturnas teatralizadas por el conjunto monumental de la villa.

Durante una hora se recorren lugares distintos a los propuestos en la visita guiada del día; como la zona medieval de los santos lermeños, los poetas, el pasadizo ducal, la capilla...

Aprovechando la iluminación de los monumentos, se cuentan anécdotas y curiosidades referentes a la villa.

Varios personajes relacionados con la historia de Lerma aparecen durante el recorrido. El espectador es parte importante de la visita y se involucra en el recorrido desde el comienzo.

Los recorridos parten desde la Oficina de Turismo a las 23.00 h. El precio de la visita es de 8 € (niños hasta 12 años 3 €).
Tel. 947 177002.



Convento de Santo Domingo, mandado construir en 1613 por el duque de Lerma para sus protegidos frailes dominicos.

el vuelo de bandadas de patos y gansos que retozan en alguno de los ocho lagos y dos riachuelos que jalonan el recorrido.

Hoy, Golf Lerma (<http://www.golflerma.com/>), es un campo que cumplirá 20 años en 2012 en todo su esplendor: amplios y luminosos horizontes, sobria orografía, vegetación poderosa y fácil de recorrer. Con los palos en la mano, a tanta belleza solo la incordia y la entorpece un invitado juguetón y puñetero, el viento, que pone a prueba la habilidad y el sentido del jugador para combinar bola y Eolo.

Mucho más recientemente, en 2009, en Saldaña de Burgos, apenas a seis kilómetros de la capital, se inauguró un nuevo campo, Saldaña Golf (<http://www.saldañagolf.com>), con diseño original también de Pepe Gancedo y remate final de Laureano Nomen. En sus calles y, sobre todo, sus amplios greens se han respetando los estándares USGA de construcción de campos de golf. Pero ¡jojo al agua!: nueve lagos entran en juego y un arroyo discurre por cinco hoyos. Es un campo muy divertido para el aficionado que, a poco que se entone, no tendrá muchas dificultades para rondar su *hándicap*, siempre que evite que su bola se aficione al submarinismo. ❶

GUÍA PRÁCTICA

LERMA (BURGOS)



CÓMO LLEGAR

Lerma se encuentra en el kilómetro 199 de la autovía A1, a 37 kilómetros de Burgos. Las otras capitales provinciales más cercanas son: Palencia, a 55 km; Valladolid, a 115 km; Vitoria, a 145 km, y Logroño a 165 km.

DÓNDE DORMIR

El establecimiento más recomendable para pasar la noche en Lerma es su magnífico **PARADOR** ubicado en el majestuoso palacio ducal de la villa, construido a comienzos del siglo XVII por mediación del valido del rey Felipe III Francisco Gómez de Sandoval



y Rojas, que utilizó a su vez el emplazamiento de un castillo del siglo X. Dispone de 70 habitaciones dispuestas en torno a un patio central de galerías columnadas de estilo jónico y toscano. Precios a partir de 114 euros. lerma@parador.es
www.parador.es

POSADA DE EUFRASIO. (c/ Vista Alegre, 9. Tel. 947170257). Posada englobada an la red Ruralka, dispone de 10 habitaciones dobles totalmente equipadas, gimnasio y spa, además de wifi gratuito. A partir de 62€. informacion@posadadeufrasio.com

QUÉ COMER Y DÓNDE

La cocina de Lerma sigue esencialmente los patrones de la gastronomía castellana, con el lehazo asado como plato más emblemá-

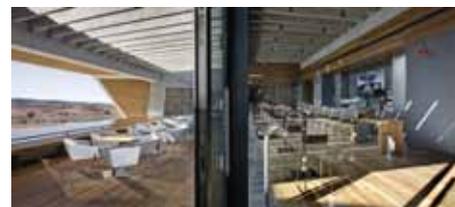
tico, sin que falten las morcillas y chorizos o carnes rojas a la brasa, y postres tradicionales como el arroz con leche, la cuajada o las natillas. Además de los restaurantes del Parador y de la posada de Eufrasio destaca **CASA BRIGANTE** (Plaza Mayor, 5. Tel. 947170594) una céntrica casa porticada del siglo XIX en



la que se sirven los platos más tradicionales de la cocina comarcal entre los que figuran notables bacalaos. info@casabrigante.com
www.casabrigante.com

FIESTAS

Patronales. Dedicadas a la patrona la Natividad de Nuestra Señora, durante varios días de principios de septiembre se organizan



diferentes actividades culturales, deportivas, religiosas... incluyendo las corridas de toros, verbenas, fuegos artificiales, conciertos... las numerosas peñas dan color y animan las calles de la villa durante estos días.



Mes del barroco. Todos los sábados de agosto a partir de las 21:00 h hay actividades artísticas y culturales (música, pintura...) en la ex colegiata de san Pedro. Destaca especialmente la primera semana de agosto con la denominada *Fiesta barroca* en la que toda la villa parece retornar a esa época.

MÁS INFORMACIÓN

Centro de Iniciativas Turísticas de Lerma
Audiencia, 6 - Bajo -
09340 Lerma (Burgos) Tel 947177002
www.citlerma.com/

+ LUJOS DE ESPAÑA



Golden 24

LA REVISTA DEL PODER Y DEL DINERO

AÑO 10 • VISAJOS 2011 • Precio 10 euros

* **GESTIÓN DE PATRIMONIOS II**
GESTORAS Y PRODUCTOS FINANCIEROS

* **LOS EMPRESARIOS EXPORTAN**
LA MARCA ESPAÑA AL MUNDO

* **ESPECIAL RSC**
Empresas rentables
y responsables

LOS RICOS CRECEN CON LA CRISIS

EL LUJO SALE DEL ARMARIO

IBERIA ESTRENA COCINA
DE OCHO ESTRELLAS

[CUADERNOS] GOLDEN



RELAX EN EL HOTEL SIX SENSES DE VIETNAM EN LA MARAVILLOSA ISLA DE CON DAO

Disfrutar de los maravillosos atardeceres que se contemplan desde la isla de Con Dao es mayor placer, si esto es posible, cuando el visitante está alojado en un hotel tan espectacular como el Six Senses Con Dao. El resort tiene 51 villas de diversos estilos, todas ellas con piscina, desde sencillas hasta duplex con cuartos de baño semicubiertos y spa privado.

El área de recepción recrea un típico mercado vietnamita de un poblado de pescadores, donde

los conceptos de lujo y desenfadado se combinan perfectamente.

La propuesta gastronómica es extraordinaria, como la que ofrece el restaurante La Pescadería, en el que, a través de un mostrador de cristal, se contempla todo el proceso de preparación de los exquisitos pescados vietnamitas. Además, en la terraza se puede degustar un cóctel "astroológico".

www.sixsenses.com/SixSensesConDao/



NUEVOS UNIFORMES EN IBEROSTAR

Iberostar Hotels & Resorts ha contado con Davidelfin para la renovación integral de sus uniformes. El diseñador ha creado unas piezas que reflejan la imagen de la cadena hotelera española con un estilo único y personal, que lucirán más de 21.000 empleados en los 15 países donde la compañía está presente. www.iberostar.com



DORMIR SIN RONQUIDOS EN EL CROWNE PLAZA MADRID AIRPORT

Ha sido todo un éxito la experiencia que ha puesto en marcha el Crowne Plaza de Madrid en algunas de sus habitaciones para luchar contra los ronquidos: han recubierto las paredes para absorber las altas frecuencias, el cabecero está diseñado para amortiguar el eco y la almohada lleva imanes de neodimio para crear un campo magnético natural. www.ihg.com



DESCUENTOS EN LOS DOLCE

Dolce Hotels and Resorts, el operador que gestiona 27 exclusivos hoteles y resorts en Europa y Norte América, ofrece un descuento de hasta un 50%, en la mejor tarifa disponible, con su promoción especial Dolce Summer Escape. Esta oferta incluye desayuno buffet para dos adultos y niños menores de 12 años en todos los hoteles y resorts de la compañía hasta el 20 de septiembre. www.dolce.com



NH HOTELES OFRECE ASESORÍA INTEGRAL PARA BODAS

NH Hoteles lanza un servicio integral para bodas, que incluye un asesor único para la gestión de todos los aspectos del enlace, estancias gratuitas y tratamiento VIP para los novios, entre otras ventajas.

El capítulo gastronómico es uno de los aspectos más destacados para la cadena, con una oferta a medida, respaldada por prestigiosos chefs como Paco Roncero, Óscar Velasco o Enrique Martínez, pero también menús más asequibles sin renunciar al buen gusto y la calidad.

www.nh-hotels.com



NOVOTEL REGALA PERSONAJES DE CARS 2 Y APUESTA POR LOS COCHES ELÉCTRICOS

En España, Novotel propone hasta el próximo 11 de septiembre un paquete especial por sólo 98 € para las familias con el que además de descansar, descubrirán el universo de Cars 2 durante su estancia en los hoteles Novotel en Europa. El paquete incluye estancia de una noche y desayuno para dos adultos y dos niños, un regalo de Cars, y una entrada por persona para ver la película de Pixar.

Por otro lado, el Suite Novotel de Málaga es el primer hotel de la provincia

en estrenar puntos inteligentes para recargar vehículos eléctricos. El sistema, desarrollado por la empresa N2S, es una solución inteligente que permite gestionar la carga en remoto y en tiempo real. Suite Novotel Málaga pone además a disposición de aquellos clientes que se alojan más de cuatro noches un coche eléctrico "Think City", proponiendo así un modo de transporte menos contaminante para moverse por la ciudad.

www.novotel.es



2 X 4 EN LA POSADA DEL LEÓN DE ORO

Quienes se decanten por Madrid para pasar sus vacaciones se van a encontrar con un precioso hotel en pleno casco histórico. En el barrio de La Latina está La Posada del León de Oro, un hotel singular desde la planta baja, donde alberga un restaurante, hasta la buhardilla, con dos coquetas suites. Con más de 100 años de historia y recientemente rehabilitado, cuenta, en torno a una corrala del siglo XIX, con 17 habitaciones cada una con un estilo propio. Así, ocho de sus dormitorios de unos 30 m², no son ni individuales ni dobles, sino familiares, y si se alojan cuatro personas, no pagan más que dos. Estas habitaciones tienen una doble utilidad, pasando de junior a familiar en cuestión de segundos, sin perder ninguna de las características de un alojamiento de lujo. El resultado es que a cuatro personas, la noche les sale desde 149 €, lo mismo que si se alojaran dos. Óscar Lucas es el dueño del establecimiento.

www.posadadelleondeoro



Casona del judío: la gran cocina cántabra

JESÚS SÁNCHEZ CONTINÚA EN SU EMPEÑO DE CREAR UN 'NUEVO CONCEPTO DE LA COCINA DE SIEMPRE'. A SU PREMIADO Y ESTRELLADO MICHELIN CENADOR DE AMÓS SE SUMA AHORA CASONA DEL JUDÍO, UN ESPACIO DE EXTERIOR TRADICIONAL E INTERIOR MUY MODERNO, TAL VEZ COMO SÍMBOLO DE LA CREATIVA Y NOVEDOSA PROPUESTA DEL CHEF CÁNTABRO SOBRE LOS PLATOS MÁS ARRAIGADOS EN EL RECETARIO DE SU TIERRA. EN ESTA NUEVA AVENTURA, SÁNCHEZ HA CONTADO CON SU JOVEN PUPILO MIGUEL OLMEDO, FORMADO EN LOS FOGONES DE AMÓS.



La casona indiana decimonónica acoge una decoración moderna en sus comedores y amplía su capacidad de comensales con el añadido de el espacio que proporciona una moderna y luminosa carpa especialmente diseñada para celebraciones.

Aunque ya fue un restaurante de éxito años atrás, gracias a la nueva y afortunada gestión por parte del gran referente de la nueva cocina cántabra, Jesús Sánchez, La Casona del Judío se presenta hoy como una novedad en el panorama gastronómico santanderino.

Y es noticia en dos aspectos. Por un lado, la ya original casona indiana de principios del siglo XX, ubicada en el barrio del Monte y cerca del centro y de la autopista, ha sido restaurada para conseguir un ambiente vanguardista y original. Habiéndose remozado y pintado en gris zafiro, pero conservado su arquitectura exterior, es el interior el que sorprende por sus soluciones decorativas y arquitectónicas tan llamativas como atractivas.

El comedor principal se ha ubicado en un anexo acristalado que presta transparencia y calidez al modernísimo ambiente estilo *neobistró* dominante, dando capacidad para 52 comensales.

Otros tres comedores reservados se dedican a celebraciones íntimas: la Bodega, el Mirador y el Balcón, con capacidades para 40 comensales el primero y 16 los otros.

También el amplio espacio que rodea a la casona ha sido replanteado para alojar una estupenda terraza, una carpa para grandes celebraciones y un práctico y suficiente aparcamiento.

El otro aspecto novedoso de la Casona del Judío es su oferta gastronómica, fundamentada en platos de la cocina tradicional cántabra y muy pendiente de la calidad de su producto, pero también y como era de esperar conociendo al cocinero, en la creatividad y buen criterio gastronómico que Jesús Sánchez practica en el ínclito Cenador de Amós. Aquí la gestión de cocina la ha delegado en uno de sus más apreciados colaboradores, Miguel Olmedo, que junto a Sánchez ha desarrollado más de siete años de experiencia en el Cenador.

DIRECCIÓN

Calle Repuente, 20
39012 Santander (Cantabria)
Tel.: 942 342 726
648 446 937

WEB

www.lacasonadeljudio.com

HORARIO

lunes a domingo de 13.30 a
15.30 h. y de 21.00 a 23.30 h

AMBIENTE

El clasicismo del edificio indiano del siglo XIX acoge un ambiente inspirado en la corriente *neobistró* de los restaurantes europeos actuales. La decoración está firmada por el interiorista Rafael Zabala.

PRECIO MEDIO

35€ / 40€



El criterio es ofrecer una alta gastronomía, imaginativa y sorprendente, pero con recetas que permitan ofrecer una más accesible relación calidad-precio.

Destacan los arroces –variados y exquisitos–, las verduras, las carnes y los pescados a la parrilla, cocinados y presentados con rabiosa actualidad: Anchoas del Cantábrico con tomate y pan de cristal, pimientos asados confitados, espárragos de Navarra con mayonesa casera, escalibada de verduras y bacalao, alcachofas fritas, chipirones en su tinta, merluza frita o en salsa verde, callos de ternera, mini hamburguesas con cubos de patata y una buena selección de platos de cuchara (como el sustancioso cocido montañés) son algunas de las propuestas que se complementan con platos fuera de carta y con un amplio surtido de postres artesanos entre los que destacan la tarta de higos confitados, el tiramisú y la tarta fina de manzana con helado de elaboración propia. Para redondear la oferta, está la amplia selección de vinos de una bodega que cuida asimismo la calidad y el precio. 🍷

Anchoas del Cantábrico con tomate y pan de cristal (13€), alcachofas fritas, perdiz grouse, bacalao al pil pil (17€), nube de chocolate (7€) y arroz con trufa (13,50€/ración).

EVENTOS

Sube al cielo de Antonio López

Te propongo un plan diferente:

Visitar la exposición antológica del Museo Thyssen de la mano de un experto...

... Y además **abrir para ti** las puertas de una de las azoteas que el pintor eligió para su reciente serie "El vuelo de la Gran Vía".

Después, podrás disfrutar de una **copa al atardecer** desde uno de esos miradores que ofrecen vistas sobre el cielo de Madrid que inspiró a Antonio López.



Precios:

Visita comentada
+ Entrada Antonio López **45 €(*)**
+ Copa y tapa en azotea de la Gran Vía

(*) Precio por persona para un grupo de 10 participantes. Entradas, copa, tapa e IVA incluidos. Para cualquier otra dimensión de grupo, consúltenos. Válido hasta 25 de Septiembre de 2011

Información:

Contacto MARFA TRAVEL : Tel: (+34) 91 715 11 81 - mail: marfatravel@marfatravel.com

Horarios:

- Visita de martes a viernes (mañanas y tardes) y domingo (tardes), a museo abierto.
- Copa y tapa todos los días a las 21h.

Organiza:



MARFA TRAVEL



ANFITRIÓN & MECENAS



ESTILO "LITTLE ITALY"

Cuentan que cruzar el puente de Brooklyn ("bruccolino", según lo pronunciaban los emigrantes italianos) tiene algo de turbador y que parte de su magia reside en que es Nueva York pero sin ser Nueva York, como el restaurante Bruccolino (Trafalgar, 17. Madrid / 91 445 85 39), en el que se pueden probar auténticas recetas italoamericanas... ¡y llevárselas a casa!



BERASATEGUI 'REDECORADO'

El cocinero español con más estrellas Michelin de España, siete, y su mujer, Oneka Arregui, han reformado íntegramente su restaurante. La sala y la terraza son obra de J70. La cocina es de Top Porzellanik Barcelona. El suelo, de porcelana italiana, recrea pavimentos clásicos, los maceteros belgas aportan volumen y los biombos de roble separan ambientes. www.martinberasategui.com



EL ÉXITO DEL PESCADO AZUL

Ha sido todo un éxito el homenaje que el restaurante del Hotel Intercontinental ha rendido en sus cenas al pescado azul, el más saludable y, según muchos, el más exquisito. Para estas cenas, el hotel se ha unido a Bodegas Fontana hasta crear unos maridajes perfectos entre sus caldos y las caballas, sardinas, bonitos y postres. www.intercontinental.com/madrid

APUESTA POR LA ORIGINALIDAD EN SALAMANCA

Salamanca reivindica su espacio en el mapa culinario español. Apuestas no faltan para alcanzar una buena posición y el último candidato firme es El Mesón de Gonzalo (Poeta Iglesias, 10. Tel. 923 217 222.). Se trata de la aventura empresarial de Gonzalo Sendín, quien ya tiene acostumbrados a los *gourmets*, que viven y visitan esta ciudad monumental, a proyectos tan brillantes como Plaza 23. Gonzalo es la tercera generación de una saga hostelera que, en 1947, fundó el negocio que, precisamente, lleva su nombre y el de su padre. Ahora él lo transforma, reinventa y redescubre para que todos los públicos lo disfruten al máximo. Estéticamente, se ha renovado pero se mantiene la pátina taurina que, desde el primer día, ha caracterizado el espacio. www.elmesondegonzalo.com



ZEN ASIAN BISTRO, AHORA CON BUFFET LIBRE

El bambú, símbolo de longevidad y buena suerte, decora muchos restaurantes asiáticos. De ahí que los hermanos Chen lo eligieran para adornar su establecimiento Zen Bamboo. Ahora, remodelado y rebautizado como Zen Asian Bistro (Samaria, 3. Madrid. Tel. 91 400 81 26), permite degustar a mediodía todos los platos de su carta elaborados al momento a un precio cerrado a partir de 12 €.



SOPAS FRÍAS EN EL GRUPO OTER

Para combatir el calor de los meses de verano, (también abierto en agosto) los ricos platos de cuchara del Grupo Oter dan paso a otros mucho más refrescantes: las sopas frías. Cada uno de los restaurantes que forman el Grupo Oter presenta originales y veraniegas sopas a un precio de 8,50€ todas y el Gazpacho de changurro a 12€.

Actualmente el Grupo Oter cuenta con 19 restaurantes: El Barril de Alcántara, Gerardo, Nuevo Gerardo, El Barril de Goya, El Telégrafo, La Taberna de Puerto, La Taberna del Puerto de Fernán González, La Leñera, Oter, Teitu, El Gran Barril, Il Gusto, El Barril de Recoletos, La Fonda, Pedralbes, La Playa, el Barril de Argüelles, Colonial Norte y el recién estrenado Barril de La Moraleja. Además posee tres discotecas y una vinoteca. www.grupo-oter.com



HOMENAJE A LA GAMBA

Del 1 al 6 de agosto el hotel Intercontinental rinde homenaje gastronómico a dos de los placeres más suculentos de nuestros mares: la gamba roja del Mediterráneo y la blanca de Huelva, con deliciosas recetas diseñadas por el chef José Luque y servidas en la Terraza del emblemático cinco estrellas madrileño. Algunas de estas sugerencias figuran en el menú del día InterContinental: 42€. www.intercontinental.com



RECUPERAR EL VERMUT

El Restaurant El Far se ha propuesto recuperar uno de los clásicos más populares de la Costa Brava: el vermut. Tradicionalmente todos los domingos, antes de comer, la gente tomaba un vermut. *Anar a fer el vermut* significaba tomar algo ligero al mediodía, antes de comer. Se solía hacer los días soleados de primavera y verano, en la terraza de un bar o en casa. El vermut era un acto social, que ahora vuelve a estar de moda en la costa catalana. www.elfar.net



EL SELLO DE ROOM MATE PARA "DisTINTO"

DisTinto es el sugerente nombre con el que abre sus puertas un nuevo concepto de bar de tapas. De la mano de Room Mate Hotels y junto a Room Mate Alicia (Plaza Santa Ana de Madrid), DisTinto ofrece cocina de diseño en forma de tapas y raciones en un entorno moderno y con una ubicación exclusiva, donde poder disfrutar también de la primera copa. Tiraditos de corvina con mango, *tatay* de atún con salmorejo o mini burger de foie... son solo

algunos de los platos de una completa carta que, por encima de todo, pretende ser DisTinta. Siguiendo la filosofía Room Mate, DisTinto es el *gastro-amigo* que ofrece cocina de lujo asequible. Los hoteles Room Mate, con alrededor de 1.000 habitaciones disponibles, adquieren las características de un auténtico anfitrión, y sus clientes son, más que huéspedes, compañeros de piso (*room mate*). www.room-matehotels.com



LA 'NUEVA' CASONA DEL JUDÍO

Aunque ya fue un restaurante de éxito años atrás, gracias a la nueva y afortunada gestión por parte del gran referente de la nueva cocina cántabra, Jesús Sánchez, La Casona del Judío se presenta hoy como una novedad en el panorama gastronómico santanderino. Ubicada en el barrio del Monte, ha sido restaurada para conseguir un ambiente vanguardista y original. El comedor principal se ha ubicado en un anexo acristalado de estilo "neobistró", con capacidad para 52 comensales. De su gastronomía, con muy buen equilibrio calidad-precio, destacan los arroces -variados y exquisitos-, las verduras, las carnes y los pescados a la parrilla, www.lacasonadeljudio.com

LA VACA ARGENTINA MUESTRA EL PASO A PASO PARA ELABORAR LA MEJOR CARNE A LA PARRILLA



Si quiere quedar fenomenal cuando le toque hacer de anfitrión, no deje de tomar nota de los consejos que proporcionan los maestros asadores de La Vaca Argentina, la cadena líder en carne argentina a la brasa, para hacer en casa la mejor parrillada criolla:

- 1.- No escatimar en calidad a la hora de escoger la carne en el mercado. Una buena pieza de lomo alto, solomillo o chuletón siempre quedará de cine.
- 2.- Es conveniente engrasar la parrilla con un poco de aceite de oliva, para evitar que la carne se pegue y



se desgarre al darle la vuelta o al retirarla, perdiendo parte de su jugo.

- 3.- Usar siempre carbón vegetal, encendiéndolo de 20 a 30 minutos antes y esperar a que se hagan ascuas.
- 4.- Nunca hay que echar sal en la carne antes de ponerla en el fuego ya que perdería su jugo. Es recomendable usar sal Maldon.
- 5.- No se debe pinchar o abrir la carne mientras se está asando, por lo que hay que evitar el tenedor.

www.lavacaargentina.net



Bulldog, ideal en gin&tonic o sorbete

Con una gran copa, hielo, Bulldog, tónica, regaliz y un twist de lima se consigue el gin tonic perfecto. Único y con todo el carácter de esta ginebra sexy y transgresora, se saborea a lo largo y ancho del mundo. Y es que el éxito de la London Dry creada por el neoyorquino Anshuman Vohra, es inaudito. Ahora, durante los meses más cálidos, desciende la temperatura de la copa y se convierte en ingrediente estrella de sorbetes y cócteles frozen... en casa y también en los mejores establecimientos.

www.bulldoggin.com



Festival Most, sobre el vino y el cava

Cultura del vino a través del cine: es el principio en el que se asienta el nuevo Festival de Cine del Vino y el Cava, Most, que nace con el objetivo de seleccionar y mostrar las mejores producciones audiovisuales centradas en la cultura vitivinícola, así como brindar por el buen cine y la proyección de películas inéditas de grandes autores.

La muestra nace con el apoyo de la Ruta del Vino del Penedès, una de las 21 Rutas integradas por la Asociación Española de Ciudades del Vino (ACEVIN).

Coctelero español, premiado

Tras cuatro intensas jornadas de pruebas, seminarios y clases maestras, tuvo lugar la ceremonia de entrega de premios de la Word Class Competition 2011, un certamen de relevancia e influencia internacional que tres años después de su creación pasa por ser los 'Oscar de la coctelería'.

El primer premio, el de Mejor Bartender del Mundo 2011, recayó en el japonés Manabu Ohtake, mientras que el español Alberto Pizarro, bartender de Bobby Gin en Barcelona, consiguió alzarse como vencedor en una de las pruebas más exigentes del certamen: *Cocktail Theatre and the Stars*.

www.thereservesociety.com



Q, la tónica 'no light' con menos calorías

Considerada como una antigua poción curativa, la quinina es el ingrediente que define una tónica de calidad. Sustituida durante siglos por quinina artificial, Q Tonic recupera esta sustancia aromatizante y se convierte en la opción más auténtica y saludable. Fresca y equilibrada, tiene un 60% menos de calorías que todas las demás. Razones que han llevado a The Water Company a incluirla en su sorprendente selección de etiquetas y a proponerse crear tendencia, convirtiéndola en una habitual de locales y restaurantes PVP recomendado 2,70 € (187 ml). info@thewatercompany.es / 91 542 31 55. Fax 91 541 19 02



Combinado de verano

Grand Marnier te invita a disfrutar de los atardeceres estivales más especiales de la mano de un exclusivo long drink inspirado en la puesta de sol y presentado en una original burbuja: el cóctel Grand Sunset, que

podrá disfrutarse en algunas de las terrazas más exclusivas del país hasta finales de verano. También puede adquirirse el pack en El Corte Inglés y establecimientos de Hipercor. www.thereserveshop.com

La sandía va con todo

Por su extraordinaria frescura y por su alto contenido en agua, la sandía es la fruta reina del verano: calma la sed, evita la deshidratación y favorece un bronceado más bonito y duradero. Su consumo ayuda, además, a conciliar el sueño, por la alta cantidad de vitaminas del grupo B que contiene. En dommoKitchen han creado una relación de platos sencillos y gustosos con esta fruta como ingrediente principal hasta elaborar un menú entero que va desde el aperitivo o el segundo plato hasta, por supuesto, el postre, como el polo helado de sandía al jerez que aparece en la foto. Fuencarral, 5. Madrid / 915 223 624



Plaza 23, la terraza charra

Su situación, en plena Plaza Mayor de Salamanca, frente al Ayuntamiento, supone un atractivo más a la interesante propuesta gastronómica del Plaza 23. A su oferta de desayunos, almuerzos y cenas, suma ahora un carrito de coctelería de bebidas premium, desde el daiquiri, al mojito o la caipiroska y sus más de 40 gintonics posibles. www.restauranteplaza23.com/ 923 271 353



Concurso Milner en Facebook

Milner, el queso que mantiene todo su sabor con un 40% menos de grasa que un queso normal, lanza su primer concurso de recetas *Cocina junto a Milner*, que se desarrollará exclusivamente en Facebook. Hasta el 31 de agosto, Milner reta a todos los internautas a inventar la receta más original y sabrosa para obtener el mayor número de votos y convertir su plato en la mejor receta Milner. Mediante este concurso, cada usuario podrá colgar su propia creación acompañada por una foto del plato y sus datos personales. <http://www.facebook.com/quesomilner>



Agua exclusiva

Procedente de un acuífero situado en la isla de Viti Levu y filtrada a través de rocas volcánicas, Fiji es la segunda agua más pura del planeta y la primera de las que se comercializan. Se trata de un agua artesiana que permanece intacta desde su origen y hasta que llega al consumidor. Purísima, ligera y realmente exclusiva, Fiji Water es la favorita de Brad Pitt, Jennifer Aniston, Halle Berry o Nicole Kidman. Esta agua *premium* llega de la mano de The Water Company. [info@thewatercompany.es/](mailto:info@thewatercompany.es) 91 542 31 55



Imanol Arias y Nespresso

Imanol Arias ha sido el encargado de presentar en España y Portugal la nueva cafetera profesional de Nespresso: Aguila. Se trata de combinar los mejores métodos tradicionales de preparación del café con los avances tecnológicos de última generación desarrollados por Nespresso. En su presentación, también han intervenido los chefs Javier y Sergio Torres. www.nespresso.com



El Uno de Molina

A sus ya exitosos martes de *Drinks & Manicure* –en los que se hace la manicura de forma gratuita mientras el cliente disfruta de un buen cóctel– y a las sesiones de maquillaje de las *Pretty Nights by Sephora* de los jueves, se une ahora una completa oferta en zumos naturales de lo más atractiva. La idea ha sido no cerrar una carta, sino ofrecer al día la mejor fruta disponible. c/María de Molina, 1. Madrid Tel.: 91 411 05 54



Rives con sandía: un toque original

Que el *gintonic* está de moda ya no es ningún secreto. Eso sí, sigue marcando tendencia por su versatilidad. Rives, la compañía española de destilados y bebidas sin alcohol, propone teñir de color al rey de los cócteles con los sabores dulces y afrutados de zumos y licores naturales, una nueva alternativa para los paladares que buscan dejar de lado el toque ácido y atreverse con lo exótico. Para los amantes de las frutas del bosque, sugiere el Rives Red Tonic; un *gintonic* con un toque de jugosos arándanos, moras y frambuesas naturales, al que acompaña con zumo Tropic Grosella para potenciar su sabor y darle un llamativo toque de color. www.rives.es



Sale el primer toro

El Toro de Osborne cuenta con su primera tienda franquicia, ubicada en el número 35 de la muy comercial calle madrileña de Preciados. Se trata de un nuevo espacio en el que se pueden encontrar productos exclusivos textiles, de hogar o complementos de una gama que tiene al famoso toro como argumento.



Prensa y cava

El Consejo Regulador del Cava convoca el VII Premio Periodístico 'El Cava' para premiar los trabajos aparecidos en prensa, radio y televisión que divulguen la cultura del cava y potencien su prestigio. Este galardón premiará los trabajos realizados a letra escrita, voz o imagen que hayan ayudado a la difusión de las bondades del cava y del sector que lo elabora. El Premio Periodístico está dotado de 12.000€ para cada una de las tres categorías. www.crcava.es



Los piscos del verano

Aunque el restaurante gastronómico Virú (Claudio Coello, 116. Madrid) cierra en agosto, su planta alta permanecerá abierta hasta el día 13. Para hacer más llevaderas las altas temperaturas en la ciudad, en este espacio ofrecen, de martes a jueves a partir de las 20.00, un 3x2 en una selección de sus cócteles a base de pisco: los clásicos Pisco Sour, Chilcano y Algarrobina y originales mezclas, como el Perupólitán.



Fanaticurls es la nueva herramienta de **style masters REVLON professional** que consigue definir y fijar de forma definitiva los rizos con efecto anti-humedad (16,25€).



Lujo y *glamour* con **ROYAL TREATMENT** tratamiento capilar más avanzado y efectivo que está disponible en los salones de belleza más exclusivos.

PORQUE HAY QUE DAR LA CARA

Mascarillas, polvos de sol, 'blush', maquillajes fluidos, tónicos, leches corporales, cremas hidratantes... Estamos en los meses que resulta imprescindible cuidarse para dar la cara en todo momento.



La firma **RITUALS** nos recomienda para lucir una perfecta piel un tónico facial suave y refrescante (10,90€); Serum facial regenerante hidratante intensivo (29,90€); leche limpiadora facial (10,90€); crema de día que reduce las finas líneas de expresión y las marcas del cansancio (26,90).



LES COSMÉTIQUES presenta sus nuevas aguas corporales perfumadas Body Fresh con las que vaporizar el cuerpo. Sus delicados aromas a flor de cerezo, té verde, rosa blanca y cedro evocarán maravillosos paisajes de la naturaleza. (Precio medio 2,50€).



La línea de maquillaje más amplia de **YVES ROCHER, Coleurs Nature**, llega con toda la fuerza del sol. Rostro, uñas y labios serán los protagonistas de los nuevos productos pensados para que este verano las mujeres puedan lucirse con toda naturalidad. Fluido efecto bronceado (12,60€); blush nacreur (7,80€); dúo polvos de sol (14,10); máscara volumen amplitud Waterproof (11,40€).





PROPUESTA JOVEN

Zapatos, tocados, relojes y complementos divertidos acompañan a vestidos ligeros y desenfadados para profundizar en un estilo muy joven.

BURBERRY presenta reloj con esfera redonda negra y correa de piel (595€), mientras que **DKNY** combina minimalismo con la seducción femenina (precio no disponible).



Para la temporada estival, **THE NICE THINGS** ha lanzado su nueva línea de bolso de piel lavada marrón, con asa y tirante (179,50€).



LABRUIXETA sorprende con una colección de joyas elaboradas con piedras talla Funghetto en color rosa opaco, blanco opaco, azul opaco y azul marino. Pulsera (200€); anillo (187€).



NUBENUVÓ especializada en artículos retro, vintage y de diseño, recomienda tocado estilo *fascinator* disponible en gris y negro (32,40€) y su producto estrella, los zapatos de tacón con plataforma, que hacen que sea un calzado muy cómodo. Zapatos de flores (68,55€); ocre, rojo y negro (71,25€), bajo petición.



La firma **THE NICE THINGS**, sugiere para su línea Tea ir Coffee. Vestido con encajes en el bajo y escote (82€).

A la derecha, **ESCORPION** afronta la llegada del verano presentando prendas llenas de vida, diseñadas bajo el concepto *freshness*. Top estampado (49€) Vestido (129€).

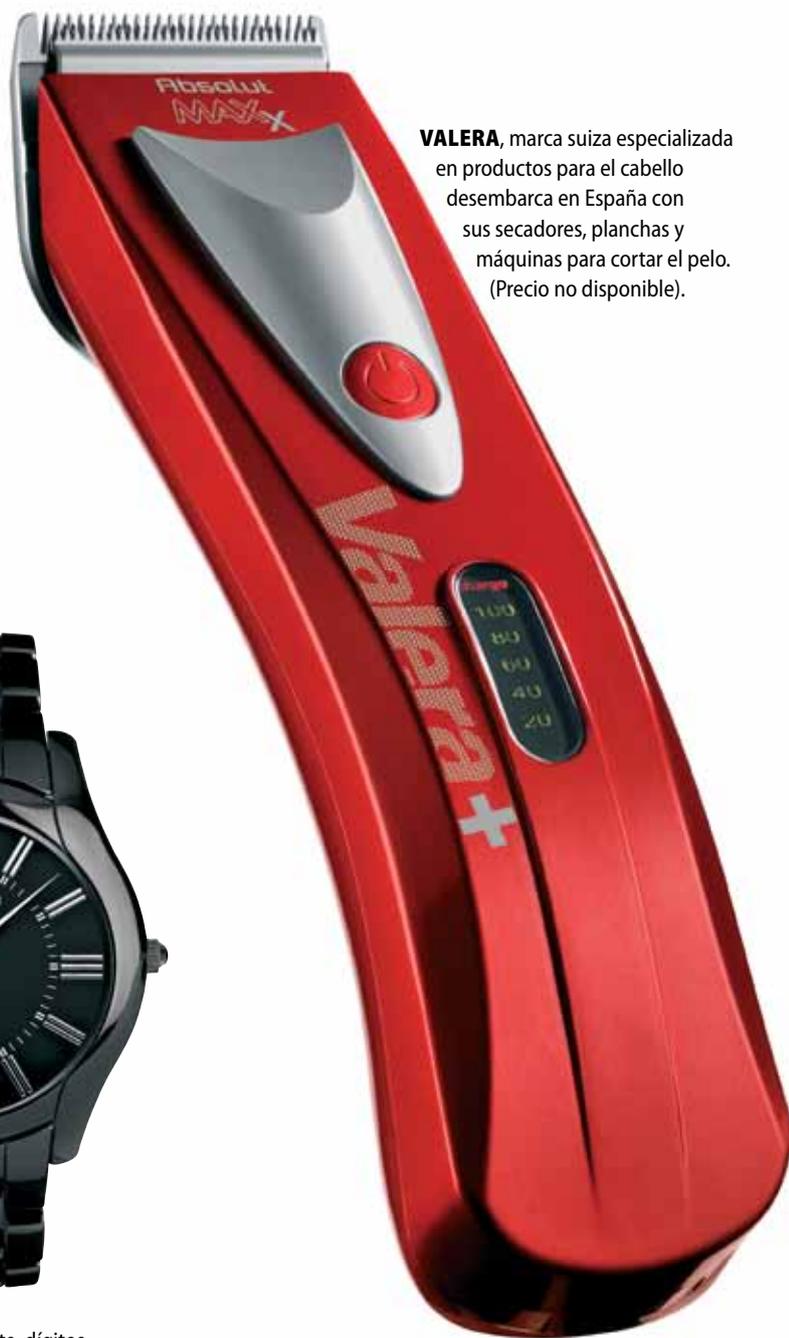


IMPRESCINDIBLES EN LA MALETA

A la hora de hacer la maleta hay objetos que son de obligada inclusión: el reloj, las camisetas, el bolígrafo y esos artilugios tecnológicos que facilitan tanto el trabajo como el ocio, ya sea para escuchar nuestra música favorita, leer el libro ahora en formato electrónico o hacer las fotos que nos recordarán para siempre las vacaciones.



Camiseta de manga corta en color rojo con serigrafía de cerveza Duff, disponible en **NUBENUVÓ** (19,95€).



VALERA, marca suiza especializada en productos para el cabello desembarca en España con sus secadores, planchas y máquinas para cortar el pelo. (Precio no disponible).



Cronógrafo de la firma **MICHAEL KORS** con esfera en color chocolate, dígitos romanos y brazaletes dorado (270€). Reloj **EMPORIO ARMANI** de cerámica negra (570€).



La cámara DSC-W510 de Sony dispone de función barrido panorámico y modo auto inteligente que ajusta todos los parámetros. En colores rosa, rojo, negro o plateado (120€).



Carcasa de silicona Quicksilver para el iPhone 4, de la firma europea AVENIR TELECOM (29,90€).



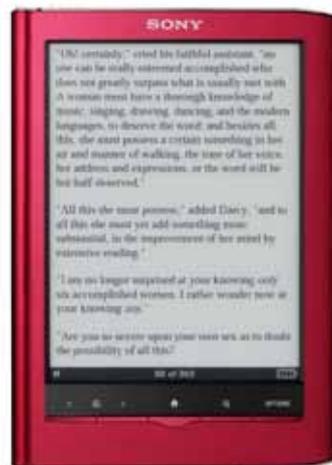
Exclusiva pitillera de **NUBENUVÓ** con encendedor incorporado, que dispensa los cigarrros mediante un botón (12€).



La serie Metallic de Loom de **FABER-CASTELL**, pone una vibrante nota de color en la escritura con el brillo que proporciona el metal lacado en tonos azul, violeta, naranja o plata (precio no disponible).



El M24 HD de **MEMUP**, con una pantalla de 3,4", sorprende por sus muchas funciones multimedia, por ejemplo, un altavoz integrado. (Precio no disponible).



Reader Touch, es el nuevo lector de libros electrónicos de **SONY**, capaz de almacenar hasta 1.200 libros; se vende en tres colores: negro, plata y rojo (250€). El pequeño reproductor MP3 **walkman serie B** de **SONY**, disponible en cinco colores (rojo, azul, verde, rosa y negro) y con luz de encendido a juego, ofrece una sencilla transferencia de archivos musicales; con su carga rápida de tres minutos se consiguen 90 minutos de reproducción (desde 49€).





'Vista del jardín de la Villa Medici en Roma' (1629-1630), Diego Velázquez, Museo Nacional del Prado Madrid). En la página siguiente, en sentido de las agujas del reloj: 'Ninfa y sátiros' (1627), de Nicolas Poussin, The National Gallery (Londres); 'San Cristóbal' (h. 1605-1615), de Orazio Gentileschi, Staatliche Museen zu Berlin; 'Eremita orando entre ruinas clásicas' (1637-1638), de Jean Lemaire, Madrid, Museo Nacional del Prado; 'Ulises devolviendo a Criseida a su padre' (1644), de Claudio de Lorena, Musée du Louvre (París); 'Paisaje con Psique y el águila de Júpiter' (1610), de Paul Bril y Pedro Pablo Rubens, Museo Nacional del Prado, y 'Vista del Foro' (1627), de Bartholomeus Breenbergh, Albertina (Viena).

'ROMA NATURALEZA E IDEAL'

PAISAJES DE LA CIUDAD ITALIANA PINTADOS ENTRE 1600 Y 1650

Compuesta por más de un centenar de obras, la exposición *Roma. Naturaleza e Ideal. Paisajes 1600-1650* se presenta en el Museo del Prado tras su celebración en el Grand Palais de París gracias a la colaboración de la Comunidad de Madrid.

La muestra constituye uno de los proyectos más ambiciosos del Museo del Prado, habiendo exigido la participación de más de cuarenta y cinco prestadores para completar la selección de paisajes más importante presentada nunca. Por primera vez en una expo-

sición se aborda el nacimiento del género del paisaje hasta su pleno desarrollo, con todos sus protagonistas y con la ciudad de Roma en la cumbre de su esplendor de fondo, en un conjunto de obras maestras que dan cuenta de todos los temas que trataron figuras de capital importancia.

Annibale Carracci, padre del nacimiento del género; Claudio de Lorena y Poussin, artistas cumbre del paisaje que imprimieron un carácter solemne y filosófico al mismo; Velázquez, que inaugura una manera distinta

de mirar la naturaleza, o los demás pintores encargados de realizar la serie de la galería de paisajes del Palacio del Buen Retiro, cuya sección se destaca en la muestra por su vital trascendencia en el devenir del paisaje.

La exposición se divide en seis secciones:

1. Annibale Carracci, Paul Bril, Adam Elsheimer;
2. La evolución del paisaje boloñés;
3. El paisaje nórdico y su proyección europea;
4. La *Galería de paisajes* del Palacio del Buen Retiro; Claudio de Lorena, y
5. Nicolas Poussin. ●



Hasta el 25 de septiembre, el Museo del Prado expone 102 obras que explican el nacimiento del paisaje. La entrada (general 10€; reducida 5€) permite el acceso a otras exposiciones temporales coincidentes y a la colección. www.museodelprado.es





'Jesús entre los doctores' (1506), de Alberto Dürero. En la otra página: 'Cristo y la samaritana' (1310-1311), de Duccio di Buoninsegna (arriba); 'Jesús y la samaritana en el pozo' (c. 1640-1641), de Il Guercino, y 'La cena de Emaús' (c. 1633-1639), de Matthias Stom.

'ENCUENTROS'

EL THYSSEN-BORNEMISZA ILUSTRA MOMENTOS DE LA VIDA DE CRISTO

El Museo Thyssen-Bornemisza conserva en su Colección Permanente de Pintura Antigua una serie de obras que ilustran momentos de la vida de Cristo, desde su infancia hasta las apariciones después de su Resurrección. Desde el 2 de agosto hasta el 4 de septiembre, y con motivo de la celebración en Madrid de la Jornada Mundial de la Juventud 2011, el Museo organiza la exposición *Encuentros*, que recoge una selección de nueve de estas obras, realizadas por destacados pintores que trabajaron entre los siglos XIV y XVIII, como Alberto Dürero, Duccio di Buoninsegna, Giovanni Paolo Panini, Aert de Gelder, Il Guercino o Matthias Stom, entre otros.

El primer encuentro que se recoge es el de *Jesús entre los doctores* (1506), que se enmarca dentro de su infancia y se ejemplifica en la obra del pintor más importante del Renacimiento alemán, Alberto Dürero

(1471-1528). Considerada una de las obras maestras de la colección del Museo Thyssen-Bornemisza, en su original composición destacan rasgos de la pintura italiana, como la representación de las figuras de medio cuerpo, la distribución de las cabezas y el estudio de los gestos.

Entre los diversos pasajes de la vida pública de Jesucristo se incluyen dos destacadas representaciones del encuentro narrado en el Evangelio de San Juan en el que Jesús conversa con la samaritana en el pozo de Jacob. En primer lugar, la pequeña tabla de Duccio di Buoninsegna (activo 1278-1319) *Cristo y la samaritana* (1310-1311), que formó parte del impresionante altar que el artista realizó para el Duomo de Siena. Este mismo tema, que simboliza el bautismo y la conversión por medio de la palabra, aparece en *Jesús y la samaritana en el pozo* (c. 1640-1641) de Il Guercino (1591-1666), otra de las

obras más importantes de la muestra, que centra la atención en los dos protagonistas que dialogan junto al pozo.

Por último, dentro del capítulo de las apariciones de Jesús, destaca *La cena de Emaús* (c. 1633-1639) de Matthias Stom (c. 1600- después de 1652), que eligió para su lienzo el momento descrito en el Evangelio de san Lucas en el que Cristo desvela su identidad a los discípulos tras bendecir y repartir el pan.

La instalación de las obras se ha hecho en la sala de exposiciones Contexto, en el Balcón-Mirador de la primera planta del museo, con acceso directo desde el vestíbulo central y entrada gratuita. Coincidiendo además con el horario de verano del museo, la muestra permanecerá abierta también hasta las 11 de la noche de martes a sábado; los domingos el horario será el habitual, de 10 de la mañana a 7 de la tarde. ●



**Horario, de martes a sábado de 10 h a 23 h (último acceso a las 22,30 h)
La entrada es gratuita y el acceso a la exposición 'Encuentros' se realiza desde el vestíbulo principal del Palacio de Villahermosa en el Paseo del Prado, 8**





En el sentido de las agujas del reloj: 'Geometría invisible 2' 1973/2011; 'Triángulo', 1978, proyección en DVD; 'No puedo volver a casa', 1977, e 'Intersección de luz', 1969.

LA OBRA DE ÀNGELS RIBÈ ENTRE 1969 Y 1984 EXPUESTA EN EL MACBA HASTA EL 23 DE OCTUBRE

'EN EL LABERINTO'

En el laberinto, Àngels Ribé 1969-1984, con casi setenta obras se centra en una de las artistas catalanas que más contribuyó a la renovación de las formas, materiales y gramáticas del arte de los setenta.

El periodo indicado (1969-1984) es especialmente significativo, ya que corresponde al inicio de su actividad artística y a la consolidación de un lenguaje propio

con continuidad hasta hoy día con distintos soportes y medios.

Muchas de sus intervenciones fueron efímeras, y el MACBA ha reunido suficiente material fotográfico inédito para documentar algunas de sus piezas. También ha recuperado obras que no se habían visto desde su primera presentación y ha reconstruido otras, como es el caso de *Laberinto*. ➔

Título En el laberinto. Àngels Ribé 1969-1984

Fecha hasta el 23 de octubre

Lugar MACBA

Plaza dels Àngels, 1. 08001 Barcelona

Horario L, X, J y V, de 11 a 20 h (a partir del 25 de septiembre, de 11 a 19.30 h); sábados, de 10 a 20 h; domingos y festivos, de 10 a 15 h; martes no festivos, cerrado.

Más información www.macba.cat





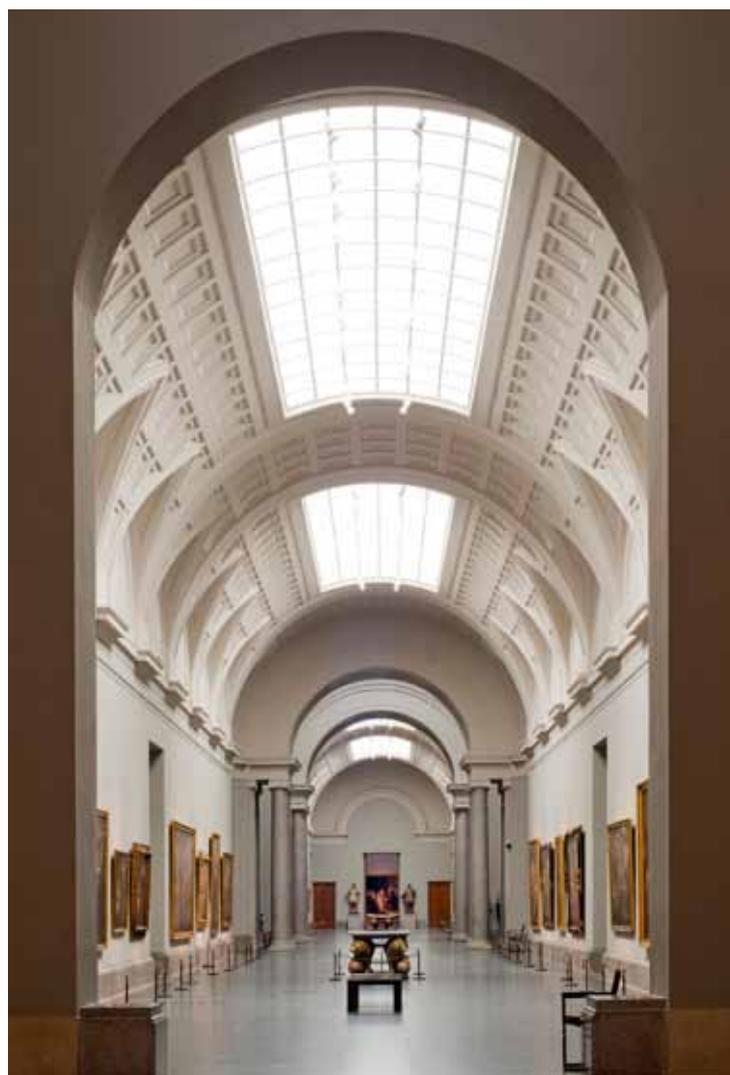
LA GALERÍA CENTRAL, MAGNIFICADA

EL PRADO SE REORDENA

La reapertura de la Galería Central de su planta principal, una vez concluida su remodelación y con importantes cambios en cuanto a la disposición de las colecciones que se presentan en la misma, marca la articulación del nuevo discurso expositivo en las dos plantas principales del Museo del Prado.

En la 'nueva' Galería Central se ofrece el que posiblemente sea el recorrido más extraordinario de la pintura europea desde Tiziano a Velázquez y desde Rubens a Goya, con el pintor sevillano ocupando el centro de las dos grandes tradiciones pictóricas del viejo continente: la italiana y la flamenca. Supone la exposición de 59 obras, casi todas de gran formato, que constituyen la columna vertebral de la nueva presentación e las colecciones abordada por la pinacoteca nacional del Prado.

www.museodelprado.es 





EL
ORIGEN
DEL
PLANETA
DE LOS
SIMIOS

DE LA EVOLUCIÓN A LA REVOLUCIÓN



UNA HISTORIA DE CIENCIA FICCIÓN QUE SE MUESTRA COMO PRECUELA DE 'EL PLANETA DE LOS SIMIOS'

DE CÓMO LOS MONOS DESBANCAN DEL PODER A LOS HUMANOS

Will Rodman es un científico que trabaja para la gran corporación farmacéutica Gen-Sys dirigiendo una investigación genética en busca de una cura para el alzhéimer.

Justo antes de iniciar los ensayos en humanos de una prometedora y potencialmente lucrativa nueva droga los simios sobre los que Will está realizando pruebas empiezan a presentar un extraño y agresivo comportamiento. La dirección considera fallida la investigación y Will tiene que cancelar su programa.

En medio de la confusión que supone la súbita conclusión del estudio, Will se ve de pronto a cargo de una cría de chimpancé que ha pasado inadvertida; un macho huérfano llamado César.

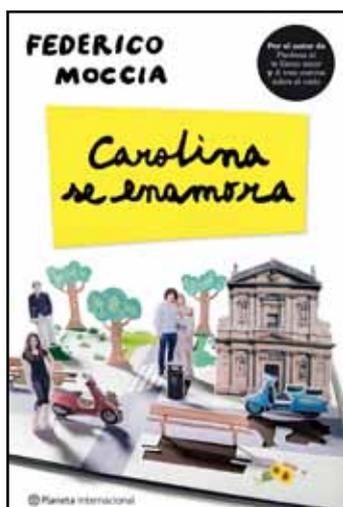
Will lleva a César al Refugio de Primates de San Bruno para que viva

junto a otros simios. Pero Will ignora que el "refugio" se asemeja más a una cárcel gestionada miserablemente; es un vertedero para primates no queridos o abandonados.

Dado que físicamente no es el simio más fuerte de las instalaciones, César se da cuenta de que para sobrevivir tiene que hacer valer su superioridad intelectual sobre el temible macho alfa Rocket, sobre un terrorífico y peligrosamente violento gorila llamado Buck y sobre un orangután muy deteriorado psicológicamente llamado Maurice. César se impone rápidamente sobre los demás simios, estableciendo un nuevo orden social y se enfrenta y se venga de sus crueles cuidadores humanos. ●

El origen del planeta de los simios se estrena el 6 de agosto.





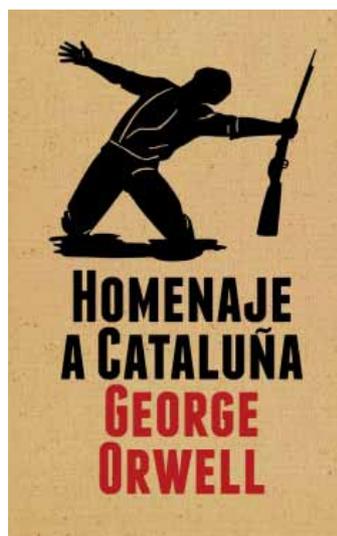
Ficha técnica

Título: Carolina se enamora
 Autor: Federico Moccia
 Editorial: Planeta
 Número de páginas: 544
 Precio: 18,50 €

PARA ADOLESCENTES ENAMORADOS

Carolina tiene 14 años y es una chica como las demás: quiere hacer más cosas de las que sus padres le permiten, su paga semanal nunca le alcanza para todo lo que le gustaría, quiere una moto para moverse por la ciudad pero le cuesta mucho conseguirla y tarda en llegar mucho más de lo que desearía, tiene la cabeza llena de ideas propias que nunca encajan con las de los adultos...

Es una chica optimista y alegre. Pronto conoce a nuevas amigas en el instituto con las que empieza una relación de confianza y amistad. Y allí, entre libros, clases, fiestas con los amigos, besos en portales oscuros... llega su primer amor verdadero, Massimiliano.



Ficha técnica

Título: Homenaje a Cataluña
 Autor: George Orwell
 Editorial: Debate
 Género: fotografía
 Páginas: 280
 Precio: 21,90 €

ESTUPENDA REEDICIÓN DE ORWELL

Homenaje a Cataluña es sin duda uno de los libros más importantes del siglo XX, admirado por autores de toda época y condición, desde Connolly o Trilling hasta Javier Cercas, Antony Beevor o Mario Vargas Llosa, que llegó en los años sesenta a Barcelona con esta obra bajo el brazo.

Un texto clave sobre la guerra de España, que sirvió de ensayo general a la Segunda Guerra Mundial, y que recoge la experiencia personal de George Orwell. El autor británico llegó en diciembre de 1936 a una Barcelona en plena efervescencia revolucionaria y en menos de un año tuvo que huir de la implacable maquinaria soviética por haber formado parte de las milicias del POUM. La honestidad y el coraje con el que Orwell narra lo que vio y vivió le convierten en el escritor moral por excelencia.

Homenaje a Cataluña es un poderoso manifiesto por el hombre y contra las abstracciones que acaban conduciendo inevitablemente al terror.



Ficha técnica

Título: La chica mecánica
 Autor: Pablo Bacigalupi
 Editorial: Plaza & Janés
 Número de páginas: 544
 Precio: 21,90 €

CIENCIA FICCIÓN PURA

Bienvenidos al siglo XXII. Anderson Lake es el hombre de confianza de AgriGen en Tailandia, un reino cerrado a los extranjeros para proteger sus preciadas reservas ecológicas. Su empleo como director de una fábrica es en realidad una tapadera. Anderson peina los puestos callejeros de Bangkok en busca del botín más preciado para sus amos: los alimentos que la humanidad creía extinguidos. Entonces encuentra a Emiko...

Emiko es una «chica mecánica», el último eslabón de la ingeniería genética. Como los demás neoseres a cuya raza pertenece, fue diseñada para servir. Acusados por unos de carecer de alma, por otros de ser demonios encarnados, los neoseres son esclavos, soldados o, en el caso de Emiko, juguetes sexuales para satisfacer a los ricos en un futuro inquietantemente cercano... donde las personas nuevamente han de recordar qué las hace humanas.



Ficha técnica

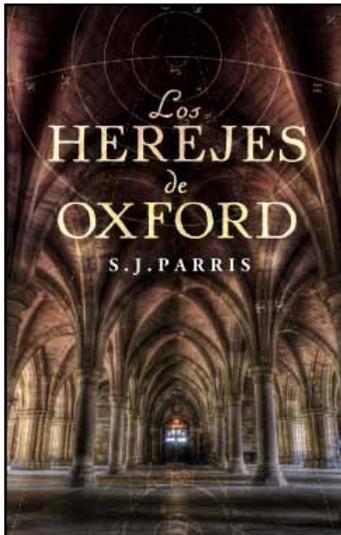
Título: El jardín del fin
 Autora: Angela Rodicio
 Editorial: Debate
 Páginas: 448
 Precio: 21,90 €

AMORES CRUZADOS

Irán es y ha sido siempre un enclave fundamental en Oriente Medio. Las revueltas populares del año 2009 fueron el germen de las convulsiones que sacuden hoy al mundo árabe, prueba de que Irán sigue siendo un barómetro para Occidente.

El Jardín del Fin es un recorrido por la historia de este país, un libro en el que confluyen las relevantes negociaciones geoestratégicas sobre el armamento nuclear con las anécdotas y la picaresca cotidiana de quienes tratan por todos los medios de sobrevivir a la dictadura.

Este libro es el resultado de casi dos décadas de viajes y de observación directa de los acontecimientos que han ido conformando la delicada relación de Irán con la Comunidad Internacional, y de los propios iraníes entre sí.



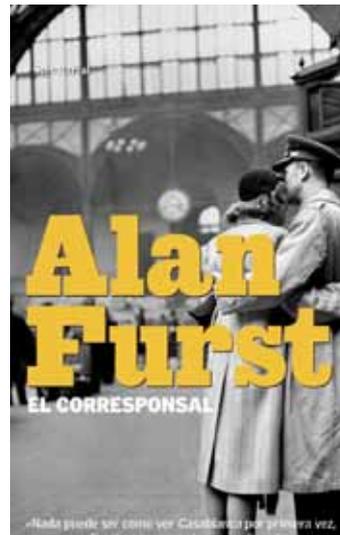
Ficha técnica

Título: Los herejes de Oxford
Autor: S.J. Parris
Editorial: Grijalbo
Número de páginas: 464
Género: novela
Precio: 22,90€

MISTERIOS GÓTICOS

A finales del siglo XVI, la ciudad universitaria de Oxford es un hervidero de secretos, enigmas y conspiraciones. En un ambiente claustrofóbico y con un trasfondo de luchas religiosas entre protestantes y católicos, el célebre filósofo y científico Giordano Bruno inicia la búsqueda de un peligroso libro prohibido al tiempo que se ve inmerso en la investigación de una serie de crímenes atroces.

Lectura veraniega donde la haya, especialmente recomendada para los amantes del género histórico-policíaco.



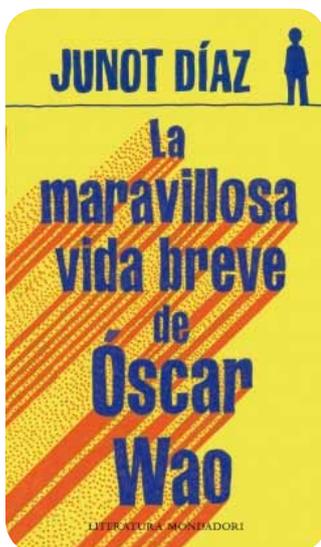
Ficha técnica

Título: El corresponsal
Autor: Alan Furst
Editorial: Planeta
Número de páginas: 352
Precio: 18,50 €

EUROPA EN GUERRA

En 1938, cientos de intelectuales se refugiaron en París huyendo del gobierno fascista de Mussolini. En el exilio fundaron la resistencia italiana filtrando noticias y ánimo a su país. Armados con máquinas de escribir, crearon 512 periódicos. El corresponsal narra su historia, y la del reportero Carlo Weisz, la del «Coronel Ferrara», cuya causa está en el frente español, la de Arturo Salamone, líder de la resistencia parisina, y la de Christa von Schirren, miembro de la resistencia en Berlín.

En un hotelito de París, la OVRA, la policía secreta de Mussolini, elimina al editor del periódico clandestino Liberazione. Mientras, el periodista designado para sucederle, Carlo Weisz, informa desde España sobre la guerra civil. A su regreso, le aguardan la Sûreté francesa, los agentes de la OVRA y los oficiales del Servicio Secreto de Inteligencia británico.



Ficha técnica

Títulos: La maravillosa vida breve de Óscar Wao
Autor: Junot Díaz
Editorial: Literatura Mondadori
Precio: 15,99 € (tapa blanda)

IRREVERENTES DOMINICANOS

La vida nunca ha sido fácil para Oscar Wao, un dominicano dulce, obeso y desastroso que vive con su madre y su hermana en un gueto de Nueva Jersey. Oscar sueña con convertirse en un J.R.R. Tolkien dominicano y, por encima de todo, sueña con encontrar el amor de su vida. Pero puede que nunca alcance sus metas debido a una extraña maldición. Después del éxito internacional de *Los boys*, Junot Díaz recrea, con humor, la experiencia de los dominicanos en Estados Unidos y la capacidad de perseverar en medio del desengaño amoroso y la pérdida. Además, la novela (que obtuvo el premio Pulitzer en 2008) refleja paralelamente la vida de la República Dominicana bajo la sombra del dictador Leónidas Trujillo.



Ficha técnica

Título: La Regenta
Autor: Leopoldo Alas "Clarín"
Prólogo: Javier Pastor
Editorial: Mondadori
Número de páginas: 896
Precio: 29,90€

UN CLÁSICO IMPERECEDERO

La Regenta es la gran novela del XIX español. Las pasiones, odios, celos y obsesiones que despierta Ana Ozores en Vetusta - trasunto de Oviedo - sirven a "Clarín" para llevar a cabo una implacable radiografía de la burguesía española de fin de siglo.

En Vetusta, capital de provincia, Ana Ozores, se casa con el antiguo Regente de la Audiencia de la ciudad, Víctor Quintanar, hombre bondadoso pero maniático y mucho mayor que ella. Viéndose sentimentalmente abandonada, Ana Ozores empieza a ser cortejada por el donjuán provinciano Álvaro Mesía. Para completar el círculo, su confesor también se enamora de la Regenta y se convierte en inconfesable rival de Mesía. Un gran retablo de personajes secundarios, retratados por "Clarín" con inmisericorde ironía, completa el paisaje humano de la novela.



TAM, PREMIADA EN PARÍS

TAM Airlines ha sido elegida la "Mejor Compañía Aérea de América del Sur" y también reconocida por la "Excelencia en atención en América del Sur" en el premio "World Airline Awards". La ceremonia de anuncio de los vencedores se realizó durante la 49ª edición de París Air Show, la mayor feria dedicada al sector de aviación y espacial del mundo, realizada en el Aeropuerto Le Bourget, en los alrededores de París.

Actualmente, TAM opera vuelos directos para 48 destinos en Brasil y 19 en América del Sur, en Estados Unidos y en Europa. Desde mayo del año pasado, la compañía forma parte de Star Alliance, la mayor alianza global de aviación comercial, integrada por 27 compañías. www.tam.com



LAN RENUEVA SU FLOTA COMPLETAMENTE

LAN será la primera aerolínea en Latinoamérica en incorporar el Boeing 787 a su flota. En el marco de la feria internacional de aviación celebrada en Le Bourget, Francia, LAN Airlines ha anunciado la renovación de flota más importante de su historia. La compañía recibirá 32 Boeing 787 a partir del segundo trimestre de 2012 gracias a una operación que asciende a 3.500 millones de dólares y ya ha firmado un acuerdo de compra de 20 aviones de Airbus 320neo construidos siguiendo criterios eco-eficientes. Esta segunda operación supondrá una inversión adicional de 1.700 millones de dólares. www.lan.com



PUERTO PLATA, NUEVO DESTINO DE AIREUROPA EN EL CARIBE

Air Europa, compañía del grupo Globalia, ha comenzado a volar a la ciudad de Puerto Plata, una hermosa urbe colonial al norte de la República Dominicana, en lo que es su tercer destino en la isla, después de Santo Domingo y Punta Cana, a donde ya vuela diariamente. La nueva ruta Madrid-Puerto Plata se mantendrá hasta el próximo 6 de septiembre con una frecuencia semanal, y será operada por un Boeing 767 con capacidad para 263 pasajeros, 18 de ellos en clase business. La cadena hotelera Be Live, también del grupo Globalia, cuenta en Puerto Plata con dos establecimientos de 5 estrellas en la modalidad "Todo incluido". Son el Be Live Carey y el Be Live Grand Marien. www.aireuropa.com



QATAR AIRWAYS INAUGURA CONEXIONES DESDE ESPAÑA

Qatar Airways, la compañía aérea del Estado de Catar, ofrece nuevas conexiones desde Madrid y Barcelona a Nairobi y Dar Es Salam, con escala en Doha. Con estas nuevas opciones, la aerolínea de bandera catari permitirá a los viajeros tener a su alcance las principales ciudades de Kenia y Tanzania con más frecuencias y una mayor comodidad. Estas nuevas conexiones se suman a las ya existentes en África y de interés para el mercado español: Ciudad del Cabo, Khartoum, Johannesburgo y Seychelles. A estos destinos hay que añadir el anuncio del lanzamiento de una nueva ruta a Uganda a partir del 2 de noviembre. www.qatarairways.com



AEROMÉXICO UNE BARCELONA Y D.F. SEIS VECES POR SEMANA

Desde el mes pasado, Aeroméxico incrementa de cuatro a seis vuelos semanales sus operaciones desde Barcelona a la Ciudad de México. El aumento de frecuencias responde a una consolidación de dicha ruta y una fuerte apuesta de la compañía por el aeropuerto de El Prat como alternativa al aeropuerto de Barajas. Desde el año pasado, Aeroméxico lleva a cabo una ambiciosa estrategia de internacionalización que se ha materializado con el aumento de frecuencias y servicios en España. El aumento en la oferta de vuelos desde Barcelona se suma a las frecuencias diarias desde París y desde Madrid con destino a la ciudad de México que ofrece la aerolínea. www.aeromexico.com



THAI, AHORA CON MEJORES ASIENTOS Y MENÚ

Thai Airways Internacional ha sido nombrada como Mejor Aerolínea Mundial en las categorías de Mejor asiento y Mejor Comida a bordo en Clase Económica en los World Airline Awards 2011 otorgados por SkyTrax.

Además, Thai Airways ha sido también clasificada dentro de las cinco mejores aerolíneas mundiales del año 2011, mejorando el décimo lugar conseguido en la edición de los premios del 2009.

Thai ha emprendido un plan muy ambicioso de modernización de su flota, así como de sus cabinas, para incrementar la satisfacción de sus clientes y mejorar así su competitividad a nivel global. <http://www.thaiairways.es>



AIRBUS LE VENDE 375 AVIONES NUEVOS A AIR ASIA

AirAsia, la mayor aerolínea de bajo coste en la región de Asia-Pacífico, ha realizado un pedido en firme con Airbus para la compra de 200 aviones A320neo. El contrato, anunciado durante la celebración del Salón Aeronáutico de París, es el mayor pedido de la historia para la familia A320 y convierte a AirAsia en la aerolínea con mayor número de aviones Airbus de pasillo único del mundo. AirAsia ha elegido el motor X LEAP de CFM International para estos aviones. El número total de pedidos que AirAsia ha realizado de aviones de la Familia A320 asciende a 375 unidades, de las que 89 están ya en servicio en la cada vez mayor red de rutas pan-asiática de la aerolínea.
www.airbus.com



SAS VOLARÁ A SHANGHÁI EN MARZO DE 2012

A partir de marzo de 2012 la red internacional de rutas de SAS contará con una nueva conexión directa entre Copenhague y Shanghái. Con una frecuencia de cinco vuelos semanales (martes, jueves, viernes, sábados y domingos, con salida a las 18.25 horas), la ruta ofrecerá una óptima conexión desde Madrid y otras muchas capitales europeas como Londres, París, Varsovia o Viena. Además, desde Shanghái, y gracias a los acuerdos que la compañía escandinava tiene con Air China y Shanghái Airlines, los pasajeros de SAS podrán llegar a un gran número de destinos en el sur de China y en general a todo el continente asiático.
www.flysas.es



FEVE Y "EL ITINERARIO DEL MARQUÉS" POR CANTABRIA

El Tren Histórico de Feve lleva desde el mes de julio recorriendo Cantabria en dos rutas distintas: "El Itinerario del Marqués" y "El Itinerario de El Soplao". El recorrido se lleva a cabo todos los sábados y domingos hasta el 10 y el 11 de septiembre, respectivamente, y el precio es de 59 € los adultos y 29 € los niños menores de 14 años. El precio incluye el viaje en tren y diversas actividades y visitas, así como la comida. Para el primer itinerario, el tren parte de la estación de Santander a las 9.00 de la mañana y vuelve a la misma estación a las 20.00 horas. El segundo itinerario se realiza los domingos. En ambos casos hay una parada prevista en Cabezón de la Sal, hacia las 10.30 de la mañana.
www.feve.es



DESCUENTOS DE HASTA EL 60% EN LOS TRENES DE RENFE

Renfe ha puesto este verano en marcha una potente campaña comercial para animar al viajero a usar el tren como medio de transporte ideal durante las vacaciones: las familias y los grupos podrán aprovecharse del millón y medio de plazas con descuentos del 60%, 50% y 40%. Hasta septiembre, los canales de venta de Renfe se llenarán de ofertas Web, Mesa y Estrella. Por ejemplo, se pueden encontrar viajes en AVE de Madrid a Valencia por 32 €, de Madrid a Málaga por 35,10, y a Barcelona por 47 €. Las ofertas en trenes Alvia permitirán viajar entre la capital y Cádiz por 28,90 €, a Benicàssim por 29 y a Pamplona por 23 €.
www.renfe.es



BAUTIZADO EL COSTA FAVOLOSA

Construido por Fincantieri en Marghera, con una inversión total de 510 millones de euros, el nuevo buque insignia de Costa Cruceros ha sido bautizado en Trieste el pasado 2 de julio, y el primer crucero salió el 4 del mismo mes desde Venecia. El Costa Favolosa, el décimo quinto barco de la flota de Costa, la única que enarbola la bandera italiana, es un símbolo del orgullo italiano que navegará por los mares. Cerca de 3.000 empleados y 7.000 trabajadores de industrias vinculadas han contribuido a la construcción del barco. Muchas de las empresas que han participado en las actividades de construcción, cerca de 500, son italianas. El coste total de la inversión de Costa en este nuevo buque asciende a 510 millones de euros.
www.costafavolosa.com



PULLMANTUR REGALA 200 €

Pullmantur ofrece este verano a sus clientes un Cheque Regalo con un valor de 200 € por cabina para gastar a bordo, excepto en el casino y en propinas. El cheque puede ser utilizado en los itinerarios Brisas del Mediterráneo y Capitales Bálticas. La naviera está lista para recibir la alta afluencia de cruceristas que deciden viajar durante la temporada de verano. Recomienda, para ello, el itinerario Capitales Bálticas, perfecto para vivir una experiencia única a bordo de un crucero que los llevará a conocer las ciudades más emblemáticas del norte europeo. Premiado como "Mejor itinerario en Norte de Europa 2010", este crucero tiene dos embarques diferentes, Copenhague y Helsinki. www.pullmantur.es



1



2



4



5



LA CADENA HOTELERA TIARA SE PRESENTA EN MADRID

Un nutrido grupo de profesionales del turismo asistió a la convocatoria realizada por la cadena hotelera Tiara para hacer su presentación oficial en España. Entre los invitados figuraban el director de ventas de Tiara Hotels & Resorts, Joel de Sousa (foto 1, 6 y 9); Ricardo Ceratto y Ana Gonzalez, directores de Marfa Travel (2); José Redondo, director general de Viajes Redondo y su esposa, Maribel (3); Hilario de la Mata, consejero delegado de Nuba, y su esposa (6); Tomás González, de Press Tour Viajes (4); Carlos Utasá, de Tourhispan (4); Ana Duarte, directora de ventas de Tiara Park Atlantic Lisboa (3 y 9); Eva García, de Carlssoon Wagonlit Travel (10), Stela Hernández, de Travelbrokers (10); Ana Reino, directora general de Reino & Delmo y representante de Tiara Hotels & Resorts para el sector MICE en España (4 y 10); Jose María Redondo, director de IBS Eventos, y Marisol Granados (5); Nuria Gómez, de Globenland Tours (8); Mari Chelo de la Pinta, directora de Anyway Travel (8); Ingrid Murillo, directora general de Chiltern (8); Ana Murillo, directora de Anamur Viajes (8); Yolanda Quintanilla, comercial de Reino & Delmo (4), y Carina Nobre, *revenue specialist* de Portugal Expedia (9), que hizo entrega de sendas placas de calidad a los hoteles Tiara de Lisboa y Oporto.

AVILÉS: DE LA INDUSTRIA AL TURISMO DE CALIDAD

La comarca de Avilés, en la zona central de la costa asturiana, y asociada tradicionalmente a la actividad industrial ha logrado en los últimos años revalorizar sus atractivos turísticos y presentarse como un destino con carácter. La proyección internacional que le confiere el Centro Niemeyer se complementa con la amplia variedad de atractivos tanto patrimoniales como naturales.

El casco antiguo de Avilés, declarado Conjunto Histórico Artístico, está considerado como la villa medieval de Asturias. Por otro lado, la costa permite disfrutar de playas y deportes acuáticos, adentrarse en la zona de dunas más extensa de Asturias, pasear por los tramos fluviales o realizar avistamiento de aves migratorias. Destacan las playas de Salinas y San Juan y la playa de Arnao, con su castillete de la antigua mina. De la zona rural, con sus típicos pueblitos, poco más se puede decir que es una auténtica maravilla.

El Centro Niemeyer, con su auditorio para más de mill plazas, es la única obra en España del centenario arquitecto brasileño Oscar Niemeyer. www.avilescomarca.info



NUEVAS RUTAS EN ECUADOR

Quito Turismo ha preparado seis nuevas rutas temáticas para recorrer el distrito metropolitano de la capital y permitir a los visitantes conocer los espectaculares paisajes que rodean Quito. Una de las rutas más espectaculares es la del Parque Nacional de Cayambe-Ciudad Amazónica de Coca-Termas de Papallacta. Tras un recorrido en busca de la flora y la fauna del bosque nublado de Nanegal se llega a una impresionante cascada donde está permitido refrescarse con un baño. Muy atractiva también es la subida al moderno barrio comercial de Miraflores en teleférico, para tener otra visión de la ciudad. www.quito.com.ec

SUBMARINISMO "SALVAJE" EN VALLNORD

Diving Vallnord ofrece una aventura única en el Valle de Ordino. En verano, con el deshielo, los lagos de Tristaina, a 2.300 metros de altitud, permiten descubrir una biodiversidad única en el Principado. Para acceder a este paraje y sumergirse en sus aguas, se recorre parte de los Valls del Nord a pie o en helicóptero. Los submarinistas se sumergen en el lago con la ropa puesta, ya que usan un traje de buceo impermeable que permite disfrutar de esta refrescante actividad, casi sin mojarse. La empresa aporta todo el equipo necesario. www.vallnord.com

DIVERTIDAS EXPERIENCIAS PARA TODA LA FAMILIA

Dormir a tan sólo unos centímetros del animal más temido del mar o asistir a una espectacular exhibición de delfines en uno de los diez mayores delfinarios de Europa son, tan sólo, dos de las diversas opciones que los parques de Aspro proponen para estas vacaciones. Para sorprender a los más pequeños de la casa, invítalos a dormir con los tiburones de L'Aquàrium de Barcelona. Esta actividad está dirigida a niños de entre 8 y 12 años. También en Cataluña existe la posibilidad de que toda la familia disfrute de una experiencia entre delfines en el Marine-land Cataluña. www.aspro-ocio.com

A VIETNAM CON VIAJES REDONDO EN UN PROGRAMA DE 16 DÍAS

Viajes Redondo está organizando con mucho éxito un viaje a Vietnam, con un programa de 16 días en el que se muestran los lugares imprescindibles para conocer la ancestral cultura vietnamita. Las fechas previstas para la realización son del 25 de noviembre al 10 de diciembre.

El tour incluye pensión completa; todas las visitas y entradas; todos los transportes tanto en tren, barco, ciclo o avión. Los hoteles son de primera categoría y, además de un crucero de tres días por la bahía de Halong, se han previsto una serie de actividades culturales como: calígrafo, marionetas acuáticas, clases de cocina típica, taller de farolillos, seminario sobre la cultura vietnamita, etc.

www.culturayviajes.com/913671300



CONOCER A ANTONIO LÓPEZ EN UNA VISITA CON MARFA

Marfa Travel invita a visitar la exposición de Antonio López en el museo Thyssen, de la mano de un experto para conocer mejor su obra. Y después subir a una de las azoteas de la Gran Vía que tanto le han inspirado al pintor, para tomar una copa y una tapa. Todo ello por 45 € por persona, para grupos de 10. Las visitas pueden realizarse de martes a viernes mañanas y tardes, y domingos por las tardes. La copa y la tapa, todos los días a las 21.00 horas. Para reservas 91 715 11 81.



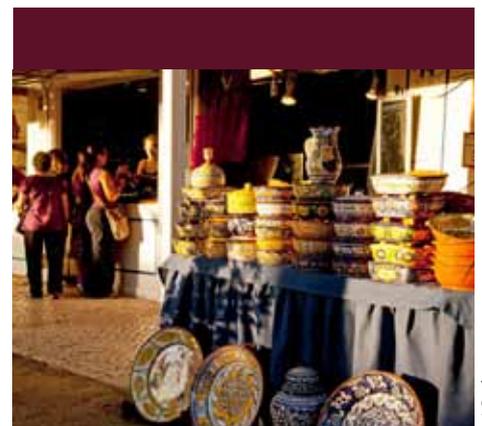
CARRERAS EN LA PLAYA

Como cada año, y van 166, vuelven las carreras de caballos a las playas de San Lúcar de Barrameda, un acontecimiento deportivo, pero también social y lúdico, que en esta ocasión se celebrarán del 10 al 12 y del 25 al 27 de agosto. El espectáculo suele comenzar a las 18.30 y acaba hacia las 21.30 horas, cuando el sol se está poniendo.

www.cadizturismo.com

LA MÁS ANTIGUA FERIA DE ARTESANÍA, EN ESTORIL

Hasta el 28 de agosto, los visitantes de Estoril tienen la ocasión de disfrutar de la feria de artesanía nacional más antigua de Portugal. Más de 250 artesanos se dan cita en la localidad lusa para mostrar los objetos realizados con técnicas ancestrales y para ofrecer las especialidades gastronómicas más apetecibles de la zona. Además, en la localidad de Cascais se celebran ferias de productos y artesanía todas las semanas. www.turismo-estoril.com

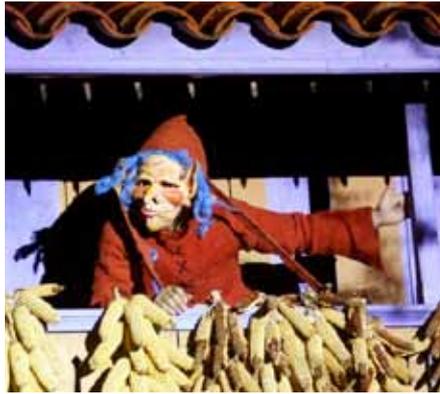


Rui Cunha



ANDORRA ES ATRACTIVA TAMBIÉN EN VERANO

Los dominios esquiabiles de Andorra, Grandvalira y Vallnord y el eco-parque Naturlandia se convierten en verano en espacios para multiactividades en plena naturaleza. Por ejemplo, hasta el 11 de septiembre, los amantes de la bicicleta de montaña disfrutarán en Vallnord de increíbles circuitos por las pistas de esquí, un total de 30 km de descenso con un desnivel que supera los 1.000 m y 17 circuitos de diferentes niveles a las que accederán a través de remontadores y elevadores.
www.andorra.es



LOS TRASGUS "ASALTAN" EL JARDÍN BOTÁNICO DE GIJÓN

Visitar Gijón este verano y dar un paseo por su Jardín Botánico Atlántico es conocer de primera mano la naturaleza asturiana en estado puro. Durante los meses de calor, y para todos los visitantes, el parque propone *Las noches mágicas del Botánico*, que este año celebran su octava edición. Así, por ejemplo, podemos encontrarnos a lo largo del recorrido con los *trasgus*, unos duendes diminutos que vive en las casas y que se preocupan de ordenarla, pero que, si se enfadan, puede hacer muchas trastadas.
www.gijon.info



MAPA TOURS PROPONE UN RECORRIDO POR CHINA

Mapa Tours, mayorista fundado en 1991, pone rumbo a Asia para proponernos un viaje con destino en China. La Gran Muralla China, los Guerreros del Xian, el Tibet, son las propuestas del touroperador para este verano que se aproxima con circuitos de 12 días desde 1.925€ o de dos semanas desde 2.128€. Se visitará Pekín, la capital de la República Popular; Suzhou, también conocida como la Venecia china; Hangzhou, con su lago e islas; Shanghái, con su malecón, y Xian, muy conocida por sus guerreros de terracota.
www.mapatours.com



IKER CASILLAS VISITA CANCÚN

El portero de la selección española de fútbol, campeona del mundo, Iker Casillas pasó unos días en Cancún como parte final de su visita a México en la que realizó diferentes actividades deportivas. En su breve estancia en este centro turístico, el también guardameta del Real Madrid sostuvo una amena charla con el gobernador del Estado, Roberto Borge; con Jesús Almaguer Salazar, director general de la Oficina de Visitantes y Convenciones de Cancún (OVC), y Javier Marañón, consul Honorario de España en Cancún.
www.cancun.travel



EN AGOSTO, LOS 'SINGLES' SE VAN DE CRUCERO A VENECIA

Nones, empresa especializada en ofertar paquetes vacacionales, escapadas y actividades culturales para personas sin pareja, quiere llevarse a los *singles* de crucero este verano. Para ello, y ante el éxito cosechado en anteriores años, oferta dos en el mes de agosto: el primero de ellos recorrerá el Mediterráneo (a partir de 999 €), mientras que el segundo visitará el Adriático y Turquía (desde 1.149 €). Además, Nones ofrece la posibilidad de compartir camarote, para reducir los gastos e impedir así que ningún *single* se quede en tierra.
www.nones.es



JOSÉ BLANCO, NUEVO DIRECTOR COMERCIAL DE EUROPCAR

La compañía de alquiler de vehículos Europcar ha nombrado a José Blanco nuevo director general comercial para España. Desde su nueva posición, José Blanco será el encargado de implementar la estrategia comercial internacional en el mercado español, incrementando los ingresos de la compañía y su liderazgo en el sector del *rent a car*. Blanco será también responsable de la estrategia de fijación de precios y de asegurar unas relaciones sólidas con los principales clientes, socios, intermediarios y asociaciones de la industria.
www.europcar.es

SORTEO

top VIAJES te lleva a Azoia (Portugal)

Sólo por rellenar tus datos recibirás automáticamente un número con el que entrarás en el sorteo de una estancia de **dos noches para dos personas** en régimen de alojamiento y desayuno en la **Quinta do Rio Touro** y cena, o comida, también para dos personas, en el **Restaurante Refugio da Roca**. Ganará el viaje quien tenga el número que coincida con las cuatro últimas cifras del primer premio del sorteo de la Lotería Nacional celebrado el sábado 3 de septiembre de 2011. La única condición es que el ganador y su acompañante se hagan fotos en las que aparezcan disfrutando del hotel y el restaurante para su publicación en la revista topVIAJES.

www.quinta-riotouro.com / www.refugiodaroca.com

¡Haz clic aquí y participa!

www.topviajes.net





top V!AJES

LA PRIMERA REVISTA DE TURISMO ONLINE
te propone desde sus páginas

**ESTANCIAS,
CENAS Y VIAJES
GRATUITOS**

“Mejor que disfrutemos de las vacaciones en agosto, porque el otoño va a ser para salir huyendo”

MIENTRAS HAYA LUZ



Conviene viajar, irse de vacaciones, desconectar y procurar hacer de la vida una fiesta durante agosto, que “ya vendrá el invierno”. Un invierno con sorpresas, y no del todo agradables, según se anuncia. Porque si Grecia no es rescatada, Italia se rompe, Portugal no se rearma y esa prima que odiamos todos (la de riesgo, se entiende) continúa engordando, el otoño va a ser para salir huyendo. Y además será posible que haya elecciones en noviembre, con un pronóstico a favor del PP que debería causarnos pavor, y con un anuncio de quiebra en EE UU por no ponerse de acuerdo republicanos y demócratas. O sea, que es como para echarse a temblar. Por eso, mientras haya luz, lo mejor es olvidarse del futuro y procurar que agosto sea un oasis de disfrute y gozo. El viaje siempre “distancia”, suaviza

las preocupaciones y nos muestra paisajes para la esperanza. Vivir en esa ficción, en ese engaño de los sentidos, es necesario para retomar lo que venga con la energía necesaria para no sucumbir al pesimismo, al duelo.

No han bajado mucho el precio de las vacaciones, ni en lo que se refiere a los medios de transporte ni a los hoteles, lo cual no deja de ser un síntoma de que, al menos, la crisis no se va a cebar este año con el sector turístico. Celebrémoslo. Y, mientras podamos, viajemos y hagamos vacaciones, sintamos la libertad del *dolce far niente* y compartamos con la familia, los amigos o los amores de verano unos días de placer que nadie nos quite después.

Agosto se presta a todo ello. No le defraudemos. Y si luego se apaga la luz, se instala la zozobra en nuestras vidas o seguimos viendo cómo engorda esa prima que tan mal nos cae, al menos que el recuerdo de los días felices nos permita conciliar el sueño. Felices vacaciones.

ANTONIO GÓMEZ RUFO
Escritor
www.gomezrufo.com

top VIAJES

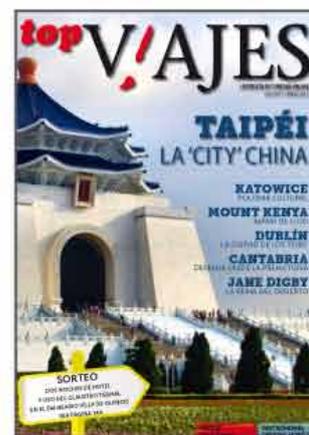
La primera revista de turismo online



grandes reportajes • destinos del mundo • rincones de España
pistas culturales • entrevistas • hoteles • gastronomía • motor • bazar
noticias del sector • biografía de viajeras míticas



Además, SORTEOS de viajes, alojamientos, cenas... entre nuestros lectores



conócenos en

www.topviajes.net



Quinta do Rio Touro

UN MAR DE TRANQUILIDAD



ENTRE LA



SIERRA Y EL ATLÁNTICO

www.quinta-riotouro.com • info@quinta-riotouro.com • +34.91.811.7592

SINTRA • PORTUGAL